

# 破

周報

POTS 復刊 437 號  
免費取閱 24/11-3/12. 2006

Exhibition  
2006

## 策展兩枚腰 藝術便向前? ——王俊傑與徐文瑞談雙年展與雙策展人制度



在台北雙年展《無法無天》中策展的徐文瑞，也將於12月在臺北市立美術館與长期合作的瑪蘭·李西特（Maren Richter）展出為期兩個多月的《赤裸人》。徐文瑞開宗明義便說，國內對藝術運動，存在著一種普遍的「工程標案」心理。政客定好一個題目，就等於是暗示藝術家要做什麼樣的作品可以獲得入選。在這種情況下，藝術作品本身只是一項工具，完全就只是為揣測上意的指示所產生的供給。藝術家贊助的部份都是很產品性的材料，如投影機、液晶或是電腦等消費性電子產品。「這麼一來，在台灣前衛藝術的領域，就很容易限制在形式主義的窠臼裡。」

「投影創作就是創新而前衛的科技藝術嗎？」

「本身的學術程度與厚度，東拉西扯，加入了一堆學術熱門的論述議題在其中…然而，回頭去檢視，又會發現那一大堆的理論許多都和展出的作品，完全是不相關的。」

在策展《無法無天》時，便選擇

反其道而行，試圖用作品本身來說服觀眾。

《無法無天》的顛覆美學，並非僅限於建物內外，除了直覺的反



週報

復刊 437 號  
24/11~3/12. 2006

## THE VOICE OF GENERATION NEXT

1998 年 2 月底重新復刊  
<http://www.pots.com.tw>

社長／發行人

成露茜

總編輯

黃孫權

執行編輯

王婉嘉

美術編輯

顏寧儀

記者

康寧馨、郭安家、賴柔雋、  
吳牧青、李靜怡

特約撰述

張鐵志、殷訥夏、李幼新、張釗維、巫祈麟、  
林壯穎、鄭尹真、林倩如、周郁文

廣告主任

賴敏雄

廣告 AE

吳金治、史美延

發行

涂嘉原

業務助理

林淑慧

行政院新聞局版北市誌

第1158號

中華郵政板橋誌字第20號  
執照登記為第二類新聞紙類

每周五出版，台北市免費

地址

台北縣新店市復興路43號1樓  
編輯部 [pots@pots.tw](mailto:pots@pots.tw)

業務部 [service@pots.tw](mailto:service@pots.tw)

編輯部

訊息熱線：(02) 86676655ext295

傳真熱線：(02) 82191216

業務部

訊息熱線：(02) 86676655ext243

傳真熱線：(02) 82191216

網址

<http://www.pots.com.tw>

發行所

台灣立報社

印刷

台灣立報社

訂戶劃撥辦法

帳號：12283295

戶名：台灣立報社

一年：1600/半年：800(含郵費)

破報徵稿

我們有興趣收到風格有趣且能寫些關於唱片、電影、書籍評論的稿件，單篇字數以一千字為限。請將稿件電郵寄破報編輯部收：

[topots@gmail.com](mailto:topots@gmail.com)，並附上您的相關資料。

稿件不採用恕不另外通知。此外，也歡迎你將稿件投稿至破報網站-開放新聞專區，不限類型，編輯部將會從中挑選精彩文章轉刊於平面上，一旦獲刊的稿件，破報當付上稿酬。(破報編輯部)

封面設計 顏寧儀

封面攝影 吳牧青

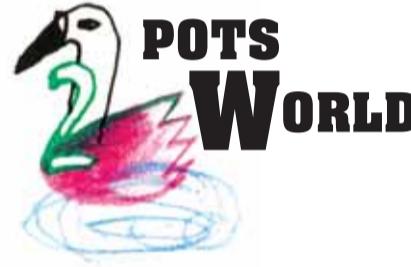


文／李靜怡

半夜騎過廢棄遊樂場，門口有一隻只剩頭和部份尾巴的龍，遊樂場有四個不同顏色的圓型塔，晚上海邊有進行到一半的公園建造，幾個年輕警察，和一間廟。

一個棚子裡，有兩三隻野狗與一個老婆婆。我在帳蓬睡覺，想起都市廢棄煙蒂多流進魚嘴裡，朋友沒有畫畫，在拍照，她在想什麼。

到底為什麼人要把湖與河以及樹圍起來，每次騎去報社，看到腳踏車道旁許多圍欄與幫都市人建造的娛樂器材。



節譯／盧季寧

伊朗總統阿瑪丹嘉邀請伊拉克總統塔拉巴尼和敘利亞總統阿薩德，這個週末在德黑蘭舉行史無前例的三邊高峰會，討論伊拉克的危機。這場高峰會一方面是為了展現阿瑪丹嘉做為負責任的區域領袖，一方面也是為了幫助阿薩德改善與塔拉巴尼的關係。

在敘利亞外長莫亞里姆結束伊拉克訪問後，伊朗就正式宣布將舉行這場高峰會，莫亞里姆在訪問伊拉克期間，和敘利亞政府討論恢復外交關係。敘利亞和伊拉克在1982年斷交，因當年伊拉克攻打伊朗，敘利亞選擇支持伊朗。

伊拉克庫德族自治政府發言人沙里證實這個週末將舉行三邊高峰會，塔里巴尼將親自與會。塔里巴尼是庫德族人，目前也擔任庫德族愛國聯盟主席(Patriotic Union of Kurdistan)，這是庫德族自治區的兩個主要政黨之一。

伊朗與伊拉克政府先前就保持密切的關係，因伊拉克總理馬利基所屬的「伊斯蘭召喚黨」(Islamic Dawa Party)、伊拉克最有權勢的什葉派團體「伊拉克伊斯蘭革命最高會議」(Supreme Council of the Islamic Revolution in Iraq)，在海珊掌權期間都被放逐至伊朗。

美國政府一再指控敘利亞讓前伊拉克復興黨(Ba'athist)好戰份子和同情凱達組織者由敘利亞進入伊拉克，美國說，伊拉克復興黨好戰份子在敘利亞有訓練基地，但這項指控已遭敘利亞否認。敘利亞表示，該國無法控制與伊拉克相鄰泰半為沙漠的漫長邊界，但在美國的要求下已加強邊界的巡邏。

美國軍方發言人考德威爾少將表示：「我們不清楚敘利亞做了多少努力，我們看到每個月有70到100個外

## 記者手記： 決定要常常在海邊睡覺



性格扭曲的人別在海灘上丟垃圾了好嗎？(攝／李靜怡)

晚上三四點，從建國南路騎到國父紀念館，十分鐘，沒有人。

怎麼還是沒有扮妝者在街頭散步？沒有腳踏車阻斷交通遊行？沒有人把桌子椅子收音機搬到路上去？沒有女

同志帶性玩具去上課？沒有屋頂上電影院？沒有年輕人集體生活公社互相愛來愛去，勤儉做堆肥以為可以拯救地球飛向宇宙？女同性戀樹屋，激進動保瘋子，森林腳踏車隊，破爛的鐵皮咖啡店，圓圈手淫大隊。如果我真的有女同性戀樹屋，那我要把楊乃文關在裡面。

## 《衛報》週評： 伊朗宣布召開三邊會議



敘利亞外長莫亞里姆(左)和伊拉克外長霍希亞爾·馬哈茂德·茲巴裡。(圖／路透社)

國好戰份子跨越敘利亞邊界進入伊拉克，與去年差不多。」

考德威爾少將指出，今年以來美國和伊拉克士兵已射殺425名外國好戰份子，並捕獲670人，其中20%是敘利亞和埃及人，其餘多半來自於蘇丹和沙烏地阿拉伯。

這些外國好戰份子移往伊拉克的安巴省和摩蘇爾市，美軍在安巴省的死傷慘重，而摩蘇爾市經常發生自殺炸彈攻擊。摩蘇爾市官員已要求敘利亞打這些好戰份子，並且將之驅逐。

摩蘇爾市副市長戈蘭表示，如果敘利亞想與伊拉克保持良好關係並開拓歷史新業，就得積極採取行動。戈蘭所指的是敘利亞幾年前壓制庫德族極端團體「庫德工人黨」(PKK)，最後並逮捕該黨領袖歐卡蘭，敘利亞要求庫德族工人黨高層在24小時內離境，他們確實離開了。戈蘭表示：「我不敢說恐怖活動已遭擊潰，但至少減少了一半。」

本週末舉行的三邊高峰會將是伊拉克和鄰國舉行更廣泛會議的會前會，前美國國務卿貝克所領導的獨立研究團體不久後將向布希總統提出

報告，報告料將提議召開類似這次三邊會議中東會議。目前，在布希政府內部，副總統錢尼仍反對與伊朗進行和解，也持續對伊朗施壓，如果伊朗不放棄核子計畫，不排除對其採取軍事行動。

然而，在美國國防部長倫斯斐辭職，由前中情局官員蓋茲接任後，錢尼將面臨孤立無援的處境，蓋茲曾再三呼籲美國與伊朗展開談判。

根據《紐約客》雜誌報導，錢尼的地位可能進一步弱化，因白宮對伊朗需花多久時間發展核彈所做的假設，遭中情局的一項分析報告提出質疑，報告說，美國和以色列情報人員放在伊朗可疑核子地點的感應器，尚未發現明顯的輻射線，也沒有明確的證據證明伊朗正在發展秘密核子武器。

前美國中情局反恐任務負責人坎尼斯特拉羅表示：「情報單位的評估指出，伊朗正在研發核子武器，但沒有足夠的證據可以證明這件事，或者說目前的進展情況，中情局對此事保持審慎態度，這是那些頑固份子所不喜的。問題還是同樣一個，情報單位已經較為謹慎，不像2002年那樣。」



在街頭抗議的馬拉奇·里察(圖片取自 <http://www.savagesound.com/>)

## 芝加哥的引火自焚反戰殉道者 馬拉奇·里察 (Malachi Ritscher, 1954–2006)

文／李靜怡

2006年十一月三日早上禮拜五，芝加哥吵鬧尖峰時刻的車流前，在俄亥俄街靠近甘迺迪路的附近，有一個人突然引火自焚，旁邊架著一台數位攝像機、一瓶罐裝汽油，和一塊寫著：「**Thou Shalt Not Kill**」(你不該殺人)的手繪反戰抗議標語，大批警方趕到現場時，屍體在大火中完全分不清性別，隔天，所有主流媒體強力封鎖這則消息，一家當地平面媒體《芝加哥太陽報》以五十字短幅報導這則新聞，而攝像機內的影帶則在警方手裡。這則新聞開始在世界各地行動者部落格流傳與激烈討論，所有芝加哥與各州反戰行動者或相關人士開始憤怒主流媒體的刻意封鎖，並且在十八日禮拜六下午組織了一場百人遊行，抗議企業化媒體與政府靠攏，這些人質疑，為什麼1963年越南和尚自焚，抗議美國政府所支持的腐敗貪污南越總理吳廷琰的新聞傳遍各大媒體甚至上了CD封面，而在40年後，新聞媒體在政黨與跨國企業的夾殺下毫無為人民代言與警示政府的可能？

顯示伊拉克戰爭男女死亡人數、日期、詳細地點的計時器還在馬拉奇·里察(Malachi Ritscher)的芝加哥前衛音樂網站上一直跑著，所有住在芝加哥的貧窮前衛樂迷、爵士迷、朋克、與年輕音樂家都會在這個網站上找當天免費或是只要五塊十塊的地下音樂表演，馬拉奇扛著他的三腳架，一台功能簡單用了許多年的數位攝像機，可以說是一個做什麼事都相當徹底的瘋子，十幾年來他幫當地年輕樂手免費紀錄了在酒館、教堂、獨立書店或是任何廣場的將近兩千場的表演，永遠背著一個過大的沉重包包，順手掏出一片地下樂團的demo，說：「good stuff！」一邊和朋友聊著最近的前衛音樂場景或是共和黨那些戰爭敗類。「即使零下二十度外面積了五呎深的雪，馬拉奇可能還是唯一在現場看表演的人，他非常聰明好笑、外向、熱愛旅行，對前衛音樂完全投入，對於我們這些年輕樂團來說，哪有人有那個錢去錄影自己的表演，他總是自己掏錢買票，拍了帶子，免費送給我們。」打擊樂手麥可·茲朗(Michael Zerang)說。

馬拉奇出生在北達科達州，原名馬克·里察(Mark Ritscher)，高中輟學，他在十七歲結婚，十年後離婚，之後他的兒子拒絕

與他見面，他搬到芝加哥，開始用兒子的名字—馬拉奇過日子。他在當地是活躍的反戰行動者、組過藝術搖滾團，參與街頭自由演講，設計傳單與有反戰圖案的滑板(雖然賣得不太好)，玩數種樂器、寫詩、攝影，熱愛烹飪，當地的酒保聽到他的死訊大哭說：「他以前還拔自己花園裡的新鮮薄荷葉給我！」在他引火自焚後數天，他的朋友布諾·強森(Bruno Johnson)收到他的遺書，一把家裡鑰匙，和遺物處理的指示。

馬拉奇的音樂網站最後更新時間是他自焚當天早上，他在網站上留下半真實自傳還有自焚宣言，解釋他的反戰理念與對伊拉克戰爭的沉痛無力感，「當我知道我們國家的年輕男女以上帝與美國之名走向戰場，我的心整個碎了，我們的國家怎麼了？我們殘殺阿拉伯國家與他們無辜人民，這樣的暴行遠甚於布希政府幻想出來的敵人，踐踏人權，我們的憲法可以隨時依政治利益改變，一半的人民都在服用治療精神疾病的藥物，因為我們無法承受活在全世界最富有國家的壓力，這個國家關心電視裡的運動節目和手機鈴聲遠勝於這整個世界的未來。我們的漠不關心摧毀了伊拉克，讓阿拉伯世界陷入混亂。對整個世界來說我們都是懦夫，我們要求伊拉克解武，當他們照辦以後，我們開始用那些遠距、高科技，電動玩具一般的武器摧毀他們的村莊，掃射男女村民與幼童，這是所有美國人的錯誤，我們的雙手沾滿了鮮血。」

馬拉奇是美國歷史中僅有的第十位自焚者，這種過於基進與極端的抗議方式無法被多數美國人接受，但是他的宣言相當理性，像是所有城市反戰抗議遊行裡，年輕行動者彼此交換的影印傳單，「我要說的就是，如果要我納稅給這場野蠻愚蠢的戰爭，那我寧可不要活在這個世界裡！為什麼我要納稅給政府去屠殺那些從來沒有傷害美國一分一毫的可憐人民？所有有良知的人都不該加入這場荒謬聖戰。多死一個人對這個悲傷又無用的國家災難來說一點也沒差，我的死或許很渺小，但是我只希望對全世界說：我想為我們的國家所造成的混亂與殺戮道歉！」

馬拉奇進一步陳述他對美國政治的觀點：「我們的民主、共和兩黨之爭是完全失敗的民主制度，這個國家最初的理念是任何人都可以實踐民主，只要他／她不侵犯他人權益，而現在跨國企業與工業擁有比人民更龐大的權力，將人民無限分裂。政



馬拉奇·里察設計的滑板  
(圖片取自 <http://www.savagesound.com/>)

府應當保護人民免於貧窮、剝削、政客鬥爭、商業壟斷，而無知的美國政府什麼都做不到，我們拋棄紐奧良的貧窮人民，血洗阿拉伯世界，對日益嚴重的生態問題置之不理。兩黨輪番替換的選舉時代應該要結束了，政府結構應該要與綠黨合作取代目前根本不能代表人民的腐敗國會。住在法國的人民似乎享有更多民主，至少，在他們的政府背棄他／她們的時候，大家都衝上街頭暴動。」

在網絡獨立媒體的討論區，許多辯論弔詭地圍繞在馬拉奇本身的精神狀態，在馬拉奇家屬的公開信中坦言他有輕微的憂鬱症，而另一票行動者，則認為討論馬拉奇的個人私生活與問題只是在逃避他對美國社會的挺身而言與殉道，社會保守集體意識的自我防衛，而且，點出馬拉奇可能的精神問題對於一個百分之十人口都在服用精神疾病藥物的國家來說，那根本一點意義也沒有，只是在利用容易對事物極端性感到興奮的殘忍社會大眾對精神疾病的敵意罷了。這場在美國參議院選舉前幾天發生的自焚事件在扭曲媒體層層過濾下，許多芝加哥人仍以為3日早上在甘迺迪路附近，只是一場交通意外的大火。這讓人想起許久以前的某個聚集了幾十萬哭紅眼睛的美國人上傳自己拿著：「I am sorry, world.」照片的網站，在全世界把憤怒矛頭指向美國的同時，美國境內有一半以上的人從來沒有投票給布希那個混蛋，他／她們對自己國家的濫殺無辜、使用摧毀性強大的自動武器同樣感到心痛與震驚，他／她們走上街頭從事任何一切可能的反戰行動者運動，但是世界主流媒體忽略這些聲音，媒體情願播放順從觀眾簡單刻板印象而產生的新聞，培養出一群對「美國」(或任何其它國家、文化與社會議題)非喜即惡的觀眾，主流媒體考量的是廣告預算、自己背後的政黨與企業支持，任何社會基進改革、選擇新聞的自由度、關於反對戰爭、支持人道主義、環境保護政策的理念他／她們毫不搭理，這樣的新聞毫無價值，充其量只是一群人對發生在遠方的一件事的保守幻象罷了。

◎馬拉奇的芝加哥當地音樂網站  
<http://www.savagesound.com/>  
◎行動者 Jennifer Diaz 近日為讓世界媒體關注與報導此新聞建立的 I hear you, Malachi 網站  
<http://www.iheardyouimalachi.org/>  
內有 Malachi 自焚宣言與自傳



### POTS VIEW

政治，臭可比屎！  
217.6公噸與  
一坨屎的分野

文／倪世傑

這是一則令人發噱的小新聞，但令人不寒而慄。幾週前，大陸漁工蔡文興因內急在海上拉屎，被澎湖海巡隊以違反海洋污染防治法罪名函送法辦，依法至少要罰款20萬元。如經判決確定，倒楣如蔡某，大概要25個月不吃不喝才得以償還罰款。不過就在2001年，希臘籍貨輪阿瑪斯號在墾丁外海觸礁漏油，清掃油污量高達217.6公噸，開出的罰款單累計達1億4,850萬元，在2003年，法官卻以9百萬元達成和解，「省了」近1億4千萬，相信船東到現在作夢都會笑！

好吧，如果就真的將漁民海上拉屎的行為當作是在污染海洋好了，就污染源來說，屎是可以自然分解的，但是燃油油污要自然分解卻要好幾年；屎不會有害任何一隻海洋生物，但是2百餘噸的油污卻足以殺死海岸邊任何會游、甚至會飛的生物。再就「比例」原則出發，217.6公噸的燃油污染只罰了區區9百萬，換算下來，那大約3百克屎的罰款只需12.4元，但現在卻要罰蔡某20萬元，這說得通嗎？

國家的法律，總是朝向弱勢民衆開刀，面對危害更強的商賈，往往是選擇性執法，甚至可以大打折扣。217.6公噸與一坨屎，對照出台灣國家機器恐怖的階級性格，資產階級法權的真面目，竟是如此猙獰！



# 策展兩枚腰

## ——王俊傑與徐文瑞

兩年過去，國內最具國際視野的台北雙年展(Taipei Biennial)又再度於台北市立美術館報到，時隔其設立也有八年之遙、五屆之譜，大型展覽也將策展人制度提升到一個較為人矚目的地位。此外，台北雙年展與台北當代藝術館也分別象徵著台灣前衛藝術與新藝術的指標：2006台北雙年展命題為《Dirty Yoga—[限制級]瑜珈》論述著全球化與後殖民的文化生態下，邊陲區域自處於世界藝術圈的探討；即將在12月初於當代館設展的《赤裸人》(Naked Life)，同與為雙策展人制的大型展出，意圖丟出在現代國家機器與全球商業機制的滲透下，意識型態反抗的議題。

### 瑜伽，不用翻譯

瑜伽這種源自於五千年前古印度的修行術，以至於西方文明下轉化成健身與調養的一門休閒，轉眼之間，台北市東區如雨後春筍新興了難以計數的瑜伽教室，巨則整棟，小則深入住宅區的巷弄內多可瞥見。2006台北雙年展《Dirty Yoga—[限制級]瑜珈》的策展人王俊傑提出這個發想的觀察：「這次我和另一位美籍策展人Dan Cameron在今年初驚覺台北鬧區的瑜伽快速膨脹壯大，所衍生的想法，便是瑜伽這種風潮，表面上是與世界接軌的風尚，但實體上是一種後殖民所致，全球化之下的跨國性商品與經濟架構。」

也如同王俊傑在此次策展所提出的論述，引用自印度裔霍米·巴巴(Homi K. Bhabha, 1949-)所提出的「第三空間」(third space)，由於殖民者與被殖民者間，透過「文化翻譯」而呈現一種混種狀態(Hybrid state)。這次台北雙年展，兩位印度藝術家的作品，於命題，於全球的文本翻譯關係，可說是最直接而有力的聯結。娜莉妮·瑪拉尼(Nalini Malani)的作品《祖國印度》，運用五聲道錄像裝置，與三面巨型投影。而由遠而進的立體感和呼喊哭叫聲，是一個從民族主義者藝術家觀察的視野，運用女性的身體，宛若控訴歷史的瘡疤，讓人不得不逼視這一切的事件與權力關係。

「其實，這次的主題是英文名稱先定案，因為Dirty在英文當中不單單是只有『髒』的字義，它也是一種待清潔的臨時狀態」王俊傑說明。其實，包含1960年代烏茲塔克(Woodstock)以降的嬉皮革命，dirty同時也成了好東西，所以也有80年代末期一個熱門電影《熱舞十七》(Dirty Dancing)這樣的說法。

而存在於語言的觀念，一個「國際雙年展」雙語詮釋

，說限制級又或許太沉重。王俊傑說：「有趣的是，這次參展的作品幾乎沒有任何合乎官方認定的限制級作品，如裸露與血腥。」限制級在哪？除了用之以「[ ]」表達模糊與曖昧的語彙關係外，還為兒童觀眾所製作的導覽簡冊，小孩拿起名為「限制級」的展冊，確也成為一種「文化翻譯之下的混種狀態。」

於是，瑜伽，或者藝術，需不需要翻譯？或是何者是我們自處於全球化與在地化兩力之間的拔河？王俊傑提出的「另一種其他」，這樣的第三種可能，是解答，同時也是下一個問題的未解。

### 雙年展與雙策展人的辯證思路

針對已至第五屆的台北雙年展，王俊傑認為，其實台北的雙年展，以國際普遍的大型展覽來說只是個小型展出。論展出的藝術家，大展動輒超過100組，而台北雙年展不過30多組；論經費，台北雙年展不過是總預算2000多萬台幣(約為美金80萬)，在許多作品的評選與邀請上，就成為一種限制。(從這角度來說，台北雙年展每屆也可謂是個「限制級」雙年展)

以台北雙年展的個性而言，「以我觀察而言，我認為其實每一屆之間或多或少都有些關聯性，例如這次的展覽就與'04年的展有某種程度關係。」王俊傑指出，上次雙年展《在乎現實嗎？》是以文件式的展出方式，今年的《Dirty Yoga—[限制級]瑜珈》表面上似乎很大比例是回到古典的作品呈現形式，如一幅幅的攝影或是畫像，看似畫廊一般，但文本內容上，卻可看見諸多藝術家，由他們的眼光來看待這世界現象的詮釋角度。至於在台北雙年展被認為的主題性夠高而著重論述層次的部份，王俊傑認為：「其實要讓雙年展的所有作品都可以和命題緊緊扣住，是相當困難的，因為我們不可能百分之百去控制藝術家作品的走向…那也會限制了藝術家的創作空間。」

而談及台灣的新文化，為了快速符合當代潮流，一如現代瑜伽教室滿街林立的狀況，不熟練的現代性即逕行後現代主義過程，王俊傑認為，「這就和島內的情況有關了，因為我們常省略了自我批判和反省的階段，直接就欲以接軌到國際最新的潮流，也因為全球化的壓力，驅使我們不得不這麼做。」他也直接批判了台北雙年展從開展以來的「雙策展人制度」，他表示，「其實我一直是反對雙策展人制度的！因為在規定一位國

內與一位外國的策展人合作，國情不同與視野不同的背景下，我們在看待要選擇哪些作品進來參展的同時，是一種非常奇怪的關係。…於是，只能憑著一種默契在進行。」

王俊傑也點出了，台北雙年展成立的必要性與雙策展人之於國際視野的矛盾關係。「台北雙年展運用了雙策展人，其實也是要借助外籍策展人在國際藝術圈的人脈關係，藉此才能去達到接近這個展設展的目的—國際化。但你說這個展真的是達到國際化了嗎？實際上台北雙年展又有它地方官僚體系的位置侷限，所以都還是很local的。」至於談到近來砸下重金、晚台北兩年成立的上海雙年展，急起直追的現況，他表示，「上海一開始就很明顯它要提高國際視野與知名度，所以上海雙年展一次就掛了六個策展人，就是擺明要把規模做得很大，因此它展覽的整體調性五花八門又無串連性也無妨。」

### 文化政策的荒謬

「不用說每次一到秋季台北就塞滿了官辦的藝術節了，光是即將要舉行的公共藝術節，就花了兩倍於台北雙年展總預算(超過五千萬)。為什麼我知道呢？因為我也是那裡面的評審。」王俊傑說。「還有台灣的策展人體系，幾乎是沒有任何足夠的養成制度，例如說，像怎麼會輪到我這樣的角色(藝術家)來策展呢？」他另外表示，台灣的藝術行政體系，存在於一種「無能，於是外包」的作法。因為許多展館，除了北美館有長期與外國藝術家聯繫的能力與經驗外，幾乎行政體系都缺乏辦展的能力，這種態勢下，只好外包給民間單位。「然而，就算承辦的單位很負責任地把展辦好，這樣的經驗也無法累積與傳承在意欲成為一個有傳統的展覽與展館內。」

同樣在2000年台北雙年展《無法無天》擔任本國策展人的徐文瑞，也將於12月起於台北當代館與長期合

左：首次參與國際雙年展的日本新秀田中功起的作品《一即一切》(Everything is Everything)，引起不少人駐足欣賞。

右：陳逸堅作品《空間之織》，以漸漸脫落的毛線隱喻著紡織工業的沒落及勞動與資本位置的變遷。

下：娜莉妮·瑪拉尼(Nalini Malani)的作品《祖國印度》，運用五聲道錄像裝置，與三面巨型投影。運用女性的身體，宛若控訴歷史的瘡疤。

(台北市立美術館 提供)



### 《Dirty Yoga—[限制級]瑜珈》

2006.11.4.- 2007.2.25.

#### 台灣策展人簡介

##### 王俊傑

1963年生於台北 德國柏林藝術學院視覺藝術碩士

現任北藝大科藝所、中原商設系、交大應用藝術所講師

重要策展經歷：

2002，《絕對表現在台北》(Absolut Vodka)，台北市立美術館，台灣

2002，《時代的容顏》，故宮博物院，台灣

2004，《漫遊者—國際數位藝術大展》，國立台灣美術館，台灣

2006，台北雙年展《Dirty Yoga—[限制級]瑜珈》，台北市立美術館，台灣



# 藝術便向前？

## 談雙年展與雙策展人制度

文／吳牧青

作的瑪蘭·李西特 (Maren Richter) 展出為期兩個多月的《赤裸人》。徐文瑞開宗明義便說，國內對於藝術節這樣的造節運動，存在著一種普遍的「工程標案」心理。

「因為政府直接設定好一個題目，就等於是暗示藝術家要做什麼樣的作品可以獲得入選。在這種情況下，藝術作品本身只是一種工匠作品，完全就只是為揣測上意的指示所產生的。」徐文瑞說，台灣近年來的又由於政策方向定位為「科技矽島」，而大量鼓勵科技媒材的創作，但殊不知，我國在科技產業的支援度主要還是在中下游的製造業，提供給藝術家贊助的部份都是很產品性的材料，如投影機、液晶螢幕或是電腦等消費性電子產品。「這麼一來，在台灣的前衛藝術的領域，就很容易限制在形式主義的窠臼內。運用電腦或是投影創作就是創新而前衛的科技藝術嗎？我想這未免眼光太過短淺。」旅居台北與柏林兩地的徐文瑞對於台灣在科技藝術上，得到這樣的觀察。

### 論述與作品 策展人要先罩哪一塊？

曾因2000年雙年展《無法無天》，在陳述策展論述引起諸多爭議和討論的徐文瑞，在面對這樣的非議，有這麼一套他的看法。「我發現許多策展的論述，都是為了填補展覽本身的學術程度與厚度，東拉西扯，加入了一堆學術語的堆砌與熱門的論述議題在其中…然而，回頭去檢視，又會發現那一大堆的理論許多都和展出的作品，完全是兩回事。」他認為在這幾屆的雙年展下來，(先不探討因雙策展人形式所產生的概念爭議)論述與作品本身關聯性做得最好的，是2004年的《在乎現實嗎？》。「這種情況雖然在國際上也屢見不鮮，但在台灣特別嚴重。」

由於厭棄那套就論述而不顧作品本身的關係，徐文

瑞在策展《無法無天》時，選擇直接丟棄繁雜的論述，反其道而行，試圖用作品本身來說話。「展覽本身就是個很強的論述，諸如消費社會、後工業、移民／後殖民與關係美學的部份，表現形式則是用接近日常生活的方式去呈現，關係美學就提供了和觀眾溝通的介面。於是，我們的策略就是讓觀眾更加接近作品。」

與六年前雙年展相較，這次於當代館展出的《赤裸人》迥異於《無法無天》的顛覆美學，趨向深刻而嚴肅話題的探討。如在監視器遍佈大街小巷與各形各體的建物內外，除了直覺的反映是窺伺與隱私剝奪的不安，《赤裸人》欲深究的，是國家主權背後所該擁有的權力以及來源，是全球的移工潮的監視，是與資方利益相抗衡的勞動關係，是對於資本家財產的保全？還是在監視體系下消失身份的人民？

「其實我們這次展覽的論述方式，也和一般策展人或是固守美學傳統形式的學者在觀念有很大的不同。」徐文瑞先是謹慎地陳述他此番的策展概念後，微笑表示：「我們也接受好任何方面批評的準備。」

### 近親繁殖與生產導向的評選生態

徐文瑞表示，台灣的藝術創作預算，幾乎有90%以上來自於政府，雖然政府的照顧算是相當優渥，但如同王俊傑所表示的「文化政策」上的問題，他認為「從標案制度的政府命題」產生出一種為了城市行銷，為了更易受大眾解讀欣賞的指導方針，演變成一種以「民粹」為導向的文化政策。「有時候想想，過去封閉時代的政府雖然保守，但那種威權體制下反而讓藝術作品的自由度較高。」確實，多數決暴力，不只是在弱勢族群的身上發生，面對以普羅大眾歡迎程度為優先考量的藝展反成為藝術家創作的重大限制。

「台灣還有兩個很嚴重的問題…」徐文瑞皺起眉頭說，「一個是台灣受限於藝文圈這麼點大，評審團不過就那麼些人，於是就常出現同事間互選，老師選學生…」記者說了聲「近親繁殖嗎？」，他不假思索地答道：「對！完全就是近親繁殖嘛。」「另一個問題也和第一個有些關係，就是政府條列好它需要的作品，這時評選就跟廠商沒什麼差別了。」

### 策展人搖籃從哪裡搖出來？

擁有威尼斯雙年展國際評審資格的徐文瑞，提出策展人適合的培養觀點。「像英國，他們能在90年代大量冒出優秀的策展人，是因為他們有良好的策展人培植計劃。如同藝術家赴外駐村，那些種子策展人就有兩年的時間，自我放逐般的旅居各地，就是努力地辦展。有了那些旅外駐村辦展的經驗，接下來要策展才能得心應手。」徐文瑞點出策展人與台灣傳統的藝術行政觀念上最大的不同，在於策展人要以一種更接近藝術家，與藝術家一同奮鬥和溝通的角度，而非藝術行政一貫的官僚色彩作風。他指出，「與藝術家站在同一陣線，才能站在一種長久的信任關係，那和官僚態度的行政體系是完全不同的。其實只要有經驗的藝術家嗅覺都很敏銳，你是不是和他一同策劃或共事？還是只是想利用他完成一個作品，消耗掉一件工作任務的官僚？他站在那裡和你說幾句話就可以感覺得出來，聞都聞得到！」徐文瑞點出藝術行政和專業策展人培養出來的人員最大的分野。

「接下來台北雙年展面對最大的問題就是，如果還要維持雙策展人的制度，台灣策展人是誰？要往哪裡去找？這絕對越來越難找，因為當我們缺乏一個良好的策展人培養機制的話，每兩年就要有一個新的策展人出來辦，缺乏策展實務與培養管道，是一定會出現斷層的。」徐文瑞提出他對於台北要維持國際雙年展中要選拔出新策展人的憂心。

這次台北雙年展與當代館即將上檔的展名《限制級瑜珈》與《赤裸人》，聳動嗎？也許，正如同徐文瑞所想的，聳動的標題不會是個罪過，而是在於展出的作品能否恰當地與觀眾接觸而產生互動思考。也可印證在王俊傑在策展論述的引言，一句海德格爾 (Martin Heidegger) 名言：「在我們這個可思慮的年代裡，最可思慮的東西顯示我們尚未思考。我們尚未思考，是因為有待思考的東西從人那裡轉身離去，絕非僅因人沒有充份朝向待思的東西。」

但願這不只是兩位藝展大廈的 murmur 與不安，以及兩個大型展覽旗艦的船過浪無痕。



《赤裸人》(Naked Life) 2006.12.3.- 2007.2.4.

#### 台灣策展人簡介

##### 徐文瑞

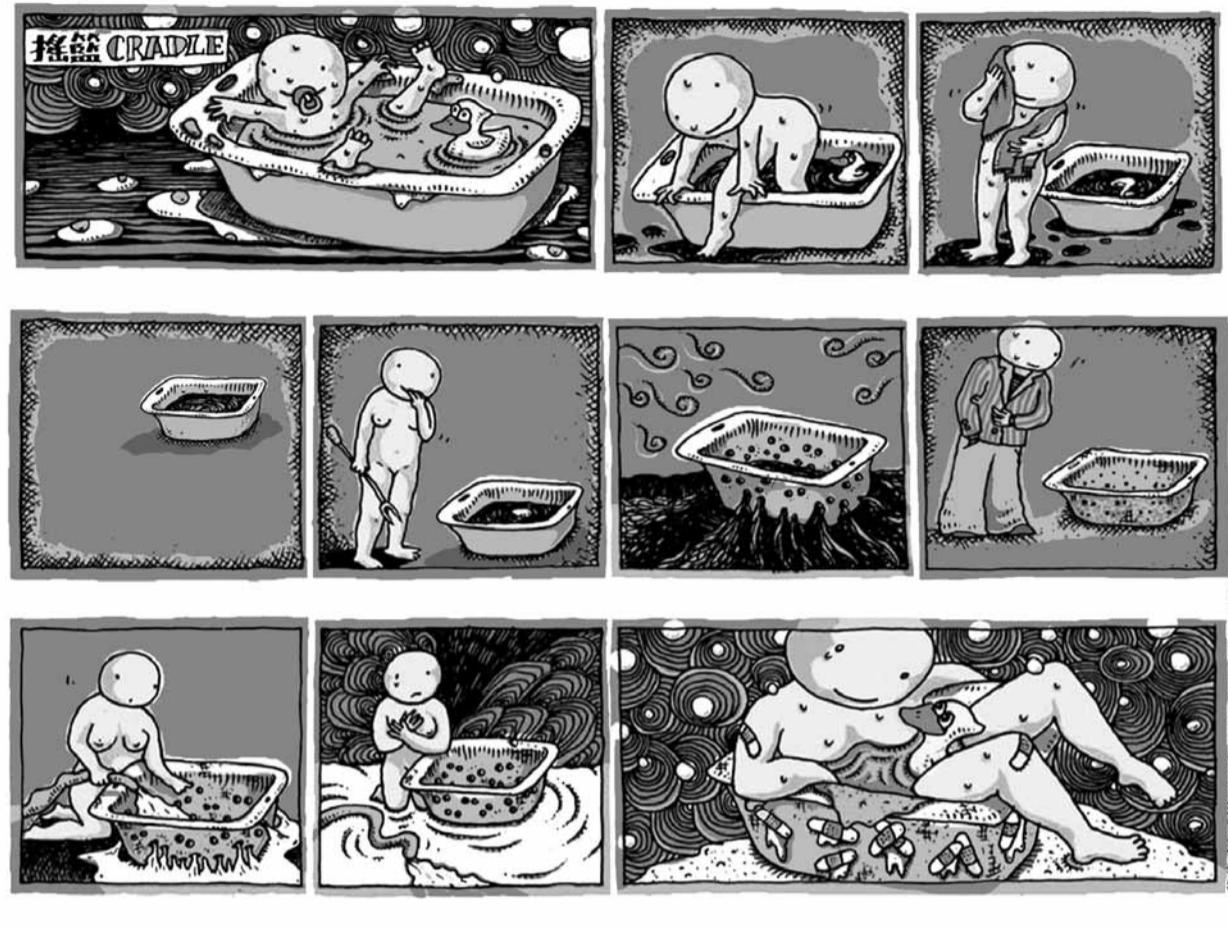
獨立策展人兼藝評家，現住台北與柏林  
美國哥倫比亞大學哲學系博士候選人  
重要策展經歷：

- 2000, 台北雙年展《無法無天》，台北市立美術館，台灣
- 2001, 威尼斯雙年展國際評審，義大利
- 2002, 《世界有多大？》，林茲OK當代藝術中心，奧地利
- 2003, 《世界有多大？》，高雄市立美術館，台灣
- 2005, 《非常經濟實驗室》，大趨勢畫廊，台灣
- 2006, 利物浦雙年展，利物浦，英國
- 2006, 《赤裸人》，台北當代藝術館，台灣



左:咸京我《美術館陳列》，《Museum Display》・裝置。  
右:YKON(YKON)《微八高峰會》(M8)・行動演出、紀錄影片，裝置。  
下:阿戴爾·阿比丁(Adel Abidin)・《聖戰》(Jihad)・錄像・2006。





## COLUMN

基!進!青年公社與生態村莊

## ——跳舞兔子生態村莊(二)



跳舞兔子生態村莊的戶外廚房(攝／李靜怡)

文／李靜怡

跳舞兔子生態村莊特別強調他／她們女性主義的部份，中學在哈爾濱學中文也住過南京一陣子的Ted Sterling覺得美國社會對女性給予的鼓勵遠遠少於男性，跳舞兔子基本上非常強調平等主義(egalitarian)，而且特別希望女性能加入農業、建房、使用大型機械、主持會議或是樂於扮演批判的角色，至少如果某些她們覺得這些事有趣的話。通常這些公社或類似共住團體特別地方就是，那些女性成員多半太過優秀，就算她可能是當地有色人種相關權益會議唯一出席的白人，我是說即使她有那種正義絕頂的喜劇性格，

她們一開口還是會讓旁邊的人感到相當有壓迫感，所以常常開會討論任何共住問題的時候，她們就會開始編毛線免得那種犀利眼神嚇到大家，不過，當然，自己編衣服也是年輕行動者或龐克近幾年喜愛的反第三世界血汗成衣工廠遊戲，地鐵上偶爾都有男生女生在拼命織東西。

跳舞兔子目前有一個從加州柏克萊搬來的公社 Skyhouse，目前成員三男一女，成員作代課教師、非營利組織辦公、設計排版賺錢，再分享所有收入。Skyhouse成員真的很以那棟他／她們蓋出的逼近心中完美生態法則的屋子為榮，一進到跳舞兔子每個人都會不斷聽到「Skyhouse」的

事。Skyhouse有便於吸收太陽能鋸齒型屋頂，他／她們在芝加哥找到一個專門收購被拆除老舊房屋木材的二手商，用那些19世紀老舊堅固木材遠比其它先進國家利用WTO條款中的不要臉特低天然資源關稅，在印尼、中國、巴西盜伐／盜伐剝削大自然與第三世界的跨國企業木材商好，然後在當地訂購了那些因為瑕疵與尺寸問題被退貨的一百多個窗子與門，當地茅草、石頭，所有機具皆為太陽能發電，空間流動設計多半配合太陽能發電(水電)需要，也計算所有建材被運送到當地的總里程作為空氣污染參考用。至於屋內用水分作兩部份，一為屋頂簡易接納雨水系統用作清潔用水，另外的飲用水則接自跳舞兔子本身的天然瀘水池，瀘水池就在某個兔子人工屋背面，裡面種了多種植物、和層層不同的石頭。

跳舞兔子生態村莊最主要是以維持可持續生態發展(sustainable living)而產生的共住團體，也是少數在電影院看《不願面對的真相》不會太心虛的人，村內唯一的六條兔子法是：(1)不停放與使用個人汽車(可以參加汽車共用團體)、(2)不使用由動植物而來的礦物燃料(fossil fuels)加熱家庭用水、室內增減溫度、發動

交通工具(3)所有農業與花園耕種符合有機標準(4)使用可再生或符合生態維持的電能(5)除二手木材外所有建屋木材來自本地生態區域(bioregion)(6)不隨意棄置可回收與有機物。

基本上那裡的生活相當簡單，許多人都反感於美國主流社會那種拼命競爭、過度工作以換得一年一次的觀光度假(很多都是最為社會學者詬病的消費型度假還帶著完全本位主義式的小眼睛)汽油使用效能極低的醜八怪SUV、一間大到死了都不會被可憐南美傭人發現的房子、與追求速度、消費的保守很悶社會集體意識。湖濱散記的第一頁大概就說，難道沒有人發現，工作十六個禮拜就足夠賺取一年的生活費用？Ted說：「大部份我的時間都花在種我要的有機食物與香料上，輪流煮飯，洗衣服，和其他兔子人跳舞、縫東西、玩桌上遊戲、看電影，還有！我很愛講話！」而靠賣自己藝術品、縫東西、偶爾的辦公室工作維生的半個女同志Jen Willey則說：「每天幹嘛都很不一定呀！可能畫畫、彈彈寫寫音樂、看書、走過一大片玉米田去鎮上或是一起party跳舞、和狗狗一起泡在可以划船的那個小湖裡。」(未完)

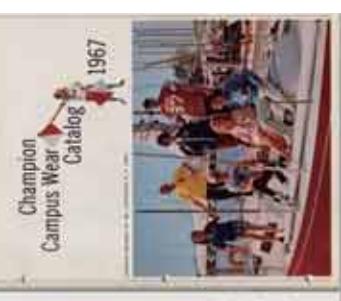
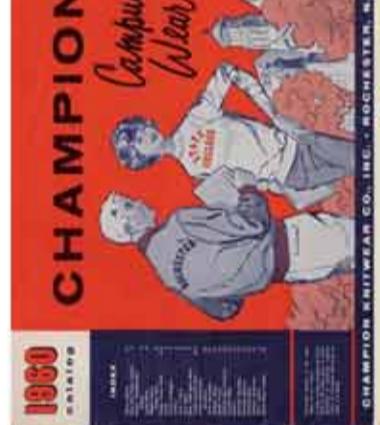
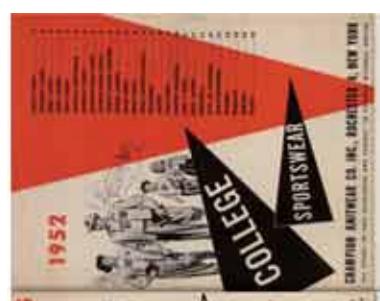
外傭擬納入勞基法  
家務工不生財  
當立專法

文／趙萬來

「人權立國」嚷嚷6年多，民進黨政府終於著手要把外勞中外勞的外傭納入勞基法適用範圍，總算對這一種家內奴工賦予人的位格，應該說，這是一件大好事，免得台灣老因外勞受虐而聲名狼藉於國際。

不料，昨日殺出殘障雇主大唱反調，成為台灣救贖的攔路虎。這一群弱體，但相對於所雇女傭強勢多的人們直呼：「怎麼活下去？」惟恐24小時隨侍在側的下人有了勞基法保底，那將增加每月上萬元的支付，好像只有不把人當人，他們才可以繼續活下去，這豈是身殘者？簡直是殘忍的食人族！其實正解當是，不分主與僕，大家都有權利活得像人樣，不是以彼窮國之流民來充當我上國殘民的座墊，而勞基法不過是對待勞工的下限標準，凡屬雇主，不論在廠、在店或在家，都完全有義務奉行不貳，否則就非人道，而墮入畜生道了，所以，身殘者若不能待人以最起碼的勞基法，即有權利轉向國家要求協助補足。

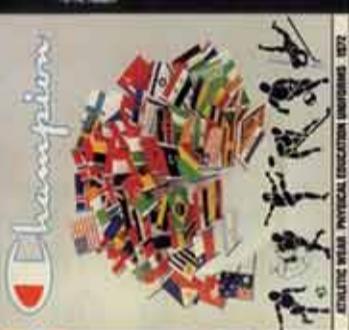
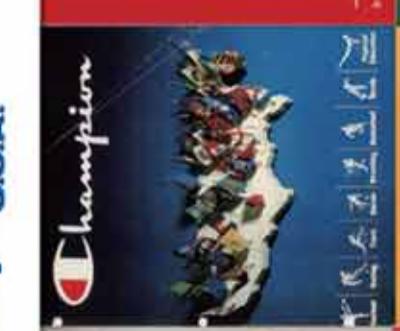
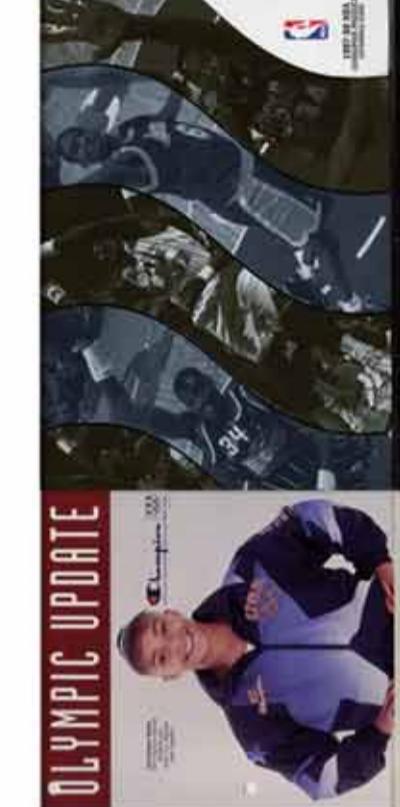
簡言之，勞基法不容討價還價。直至今日外勞不得納入是狗官所為，今後納入而又七折八扣更屬官虎行徑。然究實以言，家務勞動利在生活，不在生財，殊非勞基法適用範圍，應當別立專法，而與長期照護體系相銜接。



自1919年創立至今，Champion一直都是所有喜歡美式休閒穿著風格的人，心中無可取代的經典品牌，尤其是經典的SweatShirt更是經年累月的受到消費者的喜愛。在1938年取得專利的Reverse Weave可以大幅度提升款式的耐用性，避免長久穿著與洗滌所帶來的變形與質感的退化。重新進入台灣市場的Champion除了延續一貫的美式休閒風格，更引進日本設計款，展現另一種精緻特色。



總經理室 新店市中興路二段123號 (02)2233-6745	松山店 松山區中正路二段105號 (02)2337-7452	萬華店 台北市萬華區西寧南路45號 (02)2378-2327	站前三館 台北市站前街二段11號 (02)2371-2328
企劃室 新店市中興路二段105號 (02)2233-6746	國王館 新竹市東門路三段169號 (03)523-9499	捷運MRT 松山捷運站 (02)2322-0022	九五堂 新竹市東門路二段40-1號 (03)522-3640
財務室 新店市中興路二段105號 (02)2233-6749	汀蘭 新竹市汀蘭街10號 (03)524-3037	信義 新竹市信義路五段10號 (03)523-4649	法國 新竹市東門路二段43號 (03)523-9459





POTS  
CHOICES

二〇〇六  
新點子劇展  
**人鬼妖魅**

1/2Q劇場 〈戀戀南柯〉

台北宜蘭 12/01-12/02 7:30pm, 12/02,03 2:30pm

導演：戴君芳

人物側寫：淳子芬，男  
0TL(註：火星文)，失意體前屈，無心春夢卻牽惹一身情愁的虛擬駢馬。

以走馬燈KTV形式，趣味中擺盪著主人翁夢入南柯，為愛奔走的荒涼謬境。

療傷系水磨情歌

**新點子劇展**  
**人・鬼・妖・魅**  
**實驗劇場 票價 \$400**

購票優惠：兩廳院之友、學生9折  
兩廳院售票系統 02-3393-9888 www.artsticket.com.tw  
遲到觀眾謝絕入場  
主辦單位：  
國立中正文化中心  
<http://www.ntch.edu.tw>  
國立傳統藝術中心  
 National Center for Traditional Arts

地點：  
台北/國家戲劇院 實驗劇場  
宜蘭/國立傳統藝術中心 曲藝館



**山谷、秋風、  
節慶聆聽、隨音而至、  
隨心所欲、遊金瓜**

# 金瓜石 - 山丘節

## 免費音樂祭

時間: 12 / 2 - 12 / 3

地點: 金瓜石時雨中學 室內體育場 (前廢銅加工場)

表演樂團:

	12/2	12/3
15:00-16:00	Fighting Boys	Goodbye! Nao!
16:00-17:00	To A God Unknown	顏峻 + Dino
17:00-18:00	雀班	The Shine&Shine&Shine&Shine
18:00-19:00	Emily	熊寶貝
19:00-20:00	KbN	All Become F
20:00-21:00	吉朗	
21:00-22:00	88顆芭樂籽	

現場還有美食攤位，棒球九宮格....以及小電影播放，內容陸續增補中！  
更多資訊請見 <http://blog.yam.com/hillfestival/>

(圖／山丘節提供)

## ■活動訊息刊登辦法

破報的讀者與提供資訊的各單位，所有的資訊，在破報平面、網站上都看得到。  
依循方式如下：

### 一、付費方式・保證刊出：

訊息絕對露出於破報平面、網站。

截稿日期：每週二中午12:00以前，請將訊息以doc或txt的檔案E-mail: [pansy@lihpao.com](mailto:pansy@lihpao.com)，並完成付費動作。詳情請電洽：02-86676655 轉243林小姐。

### 二、網路DIY方式：

破報新網站已登錄會員者，可以在“登錄活動”項目(<http://pots.tw>)，張貼活動訊息，一無設限，唯禁止惡意廣告！版主也可能從中摘選活動刊登，請讀者或個人／單位團體多加利用。



## 展覽

## 公共空間、博物館

## ● 國立自然科學博物館

台中市北區館前路 1 號，電話：04-23226940  
2006 數位台灣成果展 -- 無所不在特展  
(即日起至 11 月 26 日)  
第一特展室：咬牙切齒 -- 哺乳動物的牙齒世界 (即日起至 11 月 26 日)  
第二特展室：光與影的魔術師 (即日起至 11 月 30 日)  
第四特展室：暴龍 -- 蘇特展 (即日起至 96 年 1 月 7 日)

## ● 順益台灣原住民博物館

台北市至善路二段 282 號  
電話：02-28412611  
台灣原住民文物常設展 (人與自然環境、生活與器具、衣飾與文化、信仰與祭儀)  
移動的部落 - 都市叢林裡的原舞者特展 (即日起至 96 年 1 月 19 日)

## ● 20 號倉庫

台中市復興路四段 37 巷 6-6 號  
電話：04-22209972  
「過境 - 城市行旅」二十號倉庫駐站藝術家聯展 (即日起至 12 月 10 日止)

## ● 台北市立美術館

台北市中山北路三段 181 號  
電話：25957656 轉 229  
現代水墨在台灣 (展至 96 年 2 月 4 日)；  
2006 台北雙年展：限制級瑜珈 (展至 96 年 2 月 25 日)

## ● 國立中正紀念堂中正藝廊

台北市中山南路 21 號，電話：23431175  
蔣公畫紀書畫作品展 (展至 12 月 31 日)

## ● 台北市立社會教育館

台北市八德路三段 25 號，電話：25775931  
趙新梅畫展 (展至 11 月 30 日)

## ● 國立國父紀念館

台北市仁愛路四段 505 號，電話：27588008  
唐墨畫會聯展 (展至 11 月 30 日)；  
水墨遇合 (展至 12 月 3 日)

## ● 國立故宮博物院

台北市至善路二段 221 號，電話：28812021  
常設展：銜接與交融；新典範的建立；文明曙光；  
銅器時代；古典到傳統；青銅器工藝之謎；古代  
圖書精華展；官民競技的時代；宗教雕塑藝術；  
明代前期的官營作坊；盛世工藝；走向現代；  
冊頁書畫之美 (展至 11 月 30 日)；  
台灣原住民圖檔文獻展 (展至 12 月 11 日)

## ● 國立歷史博物館

台北市南海路 49 號，電話：23610270  
常設展：家具之美；館藏華夏文物展；館藏中國  
歷代畫家畫傳展；  
薛志楊篆刻展 (展至 12 月 10 日)；  
林玉山紀念展 (展至 12 月 24 日)；  
佛雕藝術之美 (11 月 28 日展至 96 年 1 月 28 日)

## ● 市長官邸藝文沙龍

台北市徐州路 46 號，電話：23969398  
蔣勳 2006 圓滿畫展 (展至 12 月 8 日)

## ● 總統府藝廊

台北市重慶南路一段 122 號，電話：23563880  
由腐朽到神奇 - 當代木雕的工藝精神 (展至 12 月 29 日)

## ● 台北市政府名人藝廊

台北市市府路 1 號 11 樓  
電話：27208889 轉 8619

老院子 - 董小蕙個展 (展至 12 月 1 日)

## ● 台北國際藝術村

臺北市北平東路七號，電話：33937377  
無所不在 (展至 12 月 3 日)

## ● 台北車站文化藝廊

台北市北平西路三號一樓，電話：23563880  
傳統與前為的對話 - 台灣陶瓷意象 (展至 12 月 28 日)

## ● 華山文化園區

台北市八德路一段一號，電話：23926180  
透。極界：山谷・河流 (展至 11 月 26 日)；  
亞細亞現代雕刻家協會雕塑展 (展至 12 月 10 日)

## ● 國立台灣科學教育館

台北市士商路 189 號，電話：28378777  
能源教育體驗式教育展 (展至 12 月 31 日)

## ● 台北藝術大學關渡美術館

台北市北投區學園路一號  
電話：28961000 轉 3335  
越界 - 陳崑峰個展 (展至 12 月 3 日)；  
咱 - 陳怡潔個展 (展至 12 月 3 日)；  
KUSO - 葉怡利個展 (展至 12 月 3 日)

## ● 中國文化大學華岡博物館

台北市陽明山華岡路 55 號  
電話：28610511 轉 410  
蒲浩明雕塑水墨展 (展至 11 月 29 日)；  
殷東雨慧堂收藏定窯系白瓷展 (展至 12 月 29 日)

## ● 東吳大學(城中校區)游藝廣場

台北市貴陽街 1 段 56 號  
電話：23111531 轉 2331  
王克平個展 (展至 11 月 30 日)

## ● 國立台灣工藝研究所展示中心

台北市南海路 20 號 9 樓  
電話：23563880 轉 212  
德國立陶宛國際競賽入選作品展 (展至 12 月 31 日)

## ● 台北當代藝術館

台北市長安西路 39 號，電話：225523721  
赤裸人 (12 月 3 日展至 96 年 2 月 4 日)

## ● 中研院史語藝廊

台北市研究院路二段 130 號，電話：27829555  
陳宏勉、林淑女書畫篆刻展 (展至 12 月 28 日)

## ● 台北故事館

台北市中山北路三段 181-1 號  
電話：25875565  
「旅行的故事」特展 (展至 96 年 3 月 4 日)

## ● 台北探索館

台北市市府路一號，電話：27574547  
「理想時尚 - 我的臺北服飾記憶」特展 (展至 12 月 24 日)；  
「北門風情」 - 鳳梨酥北門模型展 (展至 12 月 24 日)

## ● 草山行館

台北市陽明山湖底路 89 號，電話：28621911  
楊世全油畫創作展 (展至 11 月 26 日)

## ● 琉園水晶博物館

台北市北投區中央北路四段 515 巷 16 號  
電話：2895-8861 轉 32  
想飛 (展至 12 月 15 日)

## ● 蘇荷兒童美術館

台北市天母西路 50 巷 20 號 B1  
電話：28721366  
一條線的散步 (展至 12 月 31 日)

## ● 國立台灣博物館

台北市襄陽路 2 號，電話：23822699 轉 406  
大航海時代的台灣與西班牙特展 (展至 12 月 17 日)；  
「生物多樣性與人類」特展 (展至 12 月 17 日)

## ● 凤甲美術館

台北市大業路 260 號 5 樓，電話：28942272  
藝～類一混汁計畫 (展至 96 年 1 月 14 日)

## ● 朱銘美術館

台北縣金山鄉西勢湖 2 號，電話：24989940  
「人間系列：和尚」朱銘新水墨展 (展至 96 年 7 月 30 日)；  
楊英風抽象版畫展 (展至 96 年 7 月 30 日)

## ● 台北縣藝文中心

台北縣板橋市莊敬路 62 號 (原文化局)  
電話：22534412  
第 51 屆亞太影展 - 電影海報展 (展至 11 月 24 日)；  
游善富彩墨畫展 (展至 11 月 28 日)；  
簡錫圭暨今日畫會聯展 (展至 12 月 3 日)

## ● 世界宗教博物館

台北縣永和市中山路一段 236 號 7 樓  
電話：82316699  
常設展：「虛擬聖境 - 世界宗教建築縮影」十大  
宗教建築模型展示；「華嚴世界」球型空間 180  
度影片播放；「愛的森林 - 尋找奇幻獸」兒童生  
命教育展；爵鼎聰明 - 青銅器兒童教育展 (展至  
12 月 24 日)

## ● 國立台灣美術館

台中市西區五權西路一段 2 號  
電話：04-23723552  
起動西兒時 (展至 11 月 30 日)

**金獎影帝 丹佐華盛頓**

**既視現象 是警告？是記憶殘留？還是破案的線索？**

**時空線索 DEJA VU**

**【全民公敵】導演 驚悚動作鉅作**  
**【神鬼奇航】【國家寶藏】億萬製片**

www.bvi.com.tw

12月1日（五）晚場起 破解線索 分秒必爭

## POTS CHOICES

- 高雄史博館  
高雄市鹽埕區中正四路 272 號  
電話:07-5312560  
常設展:打狗傳奇、高雄歷史博物館風華再現、港都任我游 - 高雄市地圖漫步、新生與昇華 - 228 事件在高雄;
- 國立臺灣史前文化博物館  
台東市豐田里博物館路一號  
電話:089-381166  
臺灣自然史、臺灣史前史、臺灣南島民族三大單元常設展

### 商業空間

- 形而上畫廊  
台北市忠孝東路四段 218-2 號 5 樓  
電話:27529974  
東方抽象表現(展至 12 月 20 日)
- 秋刀魚藝術中心  
台北市中山區堤頂大道二段 304 號  
電話:25323800  
蔣瑞坑油畫回顧展(展至 11 月 30 日)
- 長流畫廊  
台北市金山南路二段 12 號 3 樓  
電話:23216603  
李善單自性華嚴圖騰油畫世界首展(展至 11 月 30 日)
- 阿波羅畫廊  
台北市忠孝東路四段 218-6 號 2 樓  
電話:27819332  
台灣旅居西班牙畫家作品三人展(展至 11 月 30 日)
- 孟焦畫坊  
台北市雨農路 17-2 號, 電話:28344319  
葉志錦石雕創作展(展至 11 月 29 日)
- 家畫廊  
台北市中山北路三段 30-1 號  
電話:25914302  
行旅中的回音 - 郭娟秋個展(展至 11 月 30 日)
- Chi-Wen Gallery  
台北市敦化南路一段 252 巷 19 號 3 樓  
電話:87713372  
The Map - 張綺琦個展(展至 12 月 30 日)
- 晴山藝術中心  
台北市忠孝東路四段 224 號 13 樓  
電話:27735155  
雋永的美感 - 關則駒油畫展(展至 11 月 30 日)
- 雅逸藝術中心  
台北市忠誠路二段 166 巷 3 號  
電話:28739190  
心象寫實(展至 11 月 28 日)
- 國泰世華藝術中心  
台北市敦化北路 236 號 7 樓  
電話:27170988  
「時尚水墨」第一屆台北當代水墨雙年展(展至 12 月 2 日)
- 雲河藝術中心  
台北市忠孝東路四段 218-3 號 3 樓  
電話:27783466  
基因圖譜 - 洪貞個展(展至 11 月 26 日)
- 也趣 AKI Gallery  
台北市中山北路七段 140 巷 4 號  
電話:28725296  
今日寫實繪畫十人展 - 微觀的藝術課題(展至 12 月 3 日)
- 天使美術館  
台北市信義路三段 41 號, 電話:27013618  
潘公凱 - 中國當代水墨創新展(展至 12 月 3 日);  
第 12 屆國際版畫暨素描雙年展(展至 12 月 3 日)
- 太平洋文化基金藝術中心  
台北市重慶南路三段 38 號 B1  
電話:23377155 轉 121  
施惠吟、賀蕙芝、張博然 - 從平面到立體的交換日記(展至 12 月 2 日)
- 千活藝術中心  
台北市民生東路二段 24 號  
電話:2523-1980  
李萬全油畫展(展至 11 月 26 日)
- 99 度藝術中心  
台北市敦化南路一段 259 號 5 樓  
電話:27003099  
陳顯棟個展(展至 12 月 3 日)
- 上古藝術館  
台北市建國南路一段 160 號 B1  
電話:27113577  
上古本土藝術拍賣會預展(展至 11 月 25 日)
- Pethany Larsen 藝坊  
台北市遼寧街 45 巷 30 號 2 樓  
電話:87725005  
Mama Boy(展至 96 年 1 月 28 日)
- 大未來畫廊  
台北市敦化南路一段 252 巷 11 號  
電話:27508811  
未盡之旅 - 朱禮銀(展至 12 月 7 日)

### 商業空間

- 天棚藝術  
台北市環河北路一段 111 號  
電話:25585789  
洛貞個展(展至 12 月 9 日)
- 焦永雕塑畫廊  
台北市松江路 362 巷 12 號  
電話:25815486  
人間系列 - 一裙的故事(展至 12 月 31 日)
- 誠品畫廊  
台北市敦化南路一段 245 號 B2  
電話:27755977 轉 588  
林明弘 - 島嶼生活(展至 11 月 26 日)
- 福華沙龍  
台北市仁愛路三段 160 號 2 樓  
電話:27849457  
燦彩與藏虹 - 吳炫三(展至 12 月 3 日);

### 攝影

- 爵士攝影藝廊  
台北市八德路二段 433 號 2 樓  
電話:27412256 轉 603  
初游上海 - 林本良攝影個展(展至 11 月 30 日)
- TIVAC 台灣國際視覺藝術中心  
台北市遼寧街 45 巷 29 號 1 樓  
電話:27733347  
2006 國家地理尋找攝影達人作品展(展至 12 月 8 日)

### 活動、講座

- 台北故事館活動  
台北市中山北路 3 段 181-1 號  
電話:02-2587-5565  
展覽:「旅行的故事」特展(即日起至 96 年 3 月 4 日止)  
講座:旅人日記:小地方大驚喜  
開講人 / 鄭林鐘  
時間:11/25/2006 (六) 3:30~5:00pm  
許多小角落或小節慶, 能見度有待開發、知名度尚未普及, 精采度卻讓人大聲叫好、大大稱奇。  
音樂活動:悠遊南管  
時間:11/26/2006 (日) 3:00~5:30pm  
主蔡添木、鄭叔簡等南管前輩, 將於台北故事館進行戶外演出, 讓民衆體驗大稻埕茶商當年的休閒生活。

### ● 國立科學工藝博物館

電信文物說故事:十大文物票選活動  
高雄市 807 九如一路 720 號  
電話:07-3800089  
網址:www.nstm.gov.tw  
本週故事:良心電話以及接線台  
11 月 11 日至 12 月 10 日, 每週六、日下午 2 點半, 工博館:電信文物與科技特展配合光輝的九週年館慶, 特別推出電信文物說故事:十大文物票選活動, 跟大家說一說:良心電話、公用電話、光纖、公用電話卡、接線台及 MOD 等 10 項文物的小故事。說故事期間除了配合故事的內容, 進行現場有獎徵答, 並且邀請所有參與活動的大、小朋友用心細細品味, 選出您最喜愛的文物, 選中得票數最高最受歡迎的文物者, 30 名幸運的觀眾將被抽選出, 並致贈由本館及中華電信特選精美紀念品一份。

### ● 身體處境 2006 國立台灣藝術大學美術學院 美術學系校慶美展

國立台灣藝術大學美術系系館  
展期:10.28~11.30  
開幕典禮 & 茶會:10.28 AM11:00  
地址:台北縣板橋市大觀路一段 59 號  
電話:02-22722181 分機 2012  
當代的藝術創作者逐漸且深刻地在作品中掛載著某種對身體的認知, 他們以各樣形式造訪作品中的身體意象, 正如行為藝術那種自我深掘不止的情感, 藝術家對身體的想望, 不僅是使之成為一個訊息傳遞器, 或一個文化符號表徵, 更能佇立於此一操作主體之外, 重新建立起一個對身體輪廓的描繪。在此, 我們不以主動定義的身份去匯聚一個展演樣態, 而是以內存於作品之中造型實質基元作為與我們「知覺相遇」的首要對象, 並且藉著簡約描述這些身體與作品之間的美學地帶, 再進一步地問, 在當代藝術作品的發展路徑中, 身體將如何長處其中?

詳細展覽資訊於展覽部落格 <http://blog.webs-tv.net/intermediate/>

### ● 「都市藝象:公共藝術在地景中的角色」講座

主辦單位:台北市政府文化局  
地點:台北市立美術館 B1 會議廳  
活動名稱:藝術出牆論壇「都市藝象:公共藝術在地景中的角色」  
此次論壇, 以「都市『藝』象:公共藝術在地景中的角色」為主題, 邀請六位公共藝術專家學者:張元茜、薄茵萍、杜昭賢、廖世璋、

# 卡爾·戴維斯(Carl Davis)仗義相挺 國家交響樂團挺進多媒體美學！

——NSO 發燒電影院：卓別林與雪人(Chaplin and The Snowman)



文／李安納

十二月國家音樂廳《NSO 聖誕節音樂會》，國家交響樂團將破天荒在音樂廳架起大螢幕，發燒放電影。還要隨著劇情片段起伏，現場演奏電影配樂。音樂與影像其實從未互相排斥，相反，是兩股相輔相成的創作融合力量。在《NSO 聖誕節音樂會》中，國家交響樂

團將宣讀古典樂的不死證詞，現場觀／聽眾將會見證電影影像是如何藉由交響樂的美學能量，而將其感染力拉拔至更高的境界。

與國家交響樂團合作的達成這項任務的，是電影配樂大師卡爾·戴維斯(Carl Davis)。除了挾持著世紀級大師的名號之外，卡爾·戴維斯更準備帶給觀眾其他驚喜。喜劇巨匠卓別林的經典默片《溜冰場》與 1983

年入圍奧斯卡的英國可愛動畫《雪人》，在《NSO 聖誕節音樂會》中將首度同台，歡唱廿一世紀的白色聖誕夜。音樂像風，可以帶電影起飛，卓別林默片時期的電影作品，如果沒有音樂，很難展現大眾藝術的魅力；音樂像牽絲人，操縱雪人起舞，一部沒有對白的奧斯卡獎經典動畫，全靠 Howard Black 的琴鍵魔法，帶著小男孩與雪人溫馨飛翔。

由曾為英國 BBC 影集《傲慢與偏見》及電影《紅磨坊》《法國中尉的女人》撰寫配樂的美國電影配樂大師卡爾·戴維斯擔任指揮。卡爾·戴維斯的音樂深深打動人心，讓許多大明星更加投入電影劇情的演出，例如現正熱映的電影《穿著 PRADA 的惡魔》女主角梅莉史翠普，就是因《法國中尉的女人》一片成名，而創下電影史上輝煌紀錄。本次 NSO 聖誕音樂會結合電影播放，並穿插童話色彩的芭蕾舞劇《胡桃鉗》選粹，引領電影迷、愛樂迷，經歷一趟驚喜之旅，12 月在國家音樂廳舞台的五線譜上歡度耶誕。

## 卡爾·戴維斯(Carl Davis)小傳

一九三六年十月二十八日出生於美國紐約。與英國女演員結婚 Jean Boht 後，自一九六一年起移居英國。由於其畢生投入音樂事業，不論是指揮還是作曲都擁有卓越成就，因此榮獲英女皇親自頒贈 CBE 勳章。移居英國後，卡爾·戴維斯加盟倫敦愛樂管弦樂團 (London Philharmonic Orchestra) 並擔任駐團指揮，同時定期參與皇家利物浦愛樂管弦樂團 (Royal Liverpool Philharmonic Orchestra) 客串指揮。

卡爾·戴維斯創作質量豐富，先後替超過一百多部電視劇配樂。除了大量電見配樂作品之外，卡爾·戴維斯也替多部電影進行配樂，其中最為人所熟知的，是他的默片配樂作品。此外，他曾參與前披頭四成員 Paul McCartney 的音樂劇，提供交響樂部份的支援。

讓卡爾·戴維斯得以在電視圈嶄露頭角的，是早年在英國國家廣播電台 (BBC) 的音樂節目《The Wednesday Play》以及後來的《Play for Today》。《The World at War》(1974) 是他在電視圈的高峰之作，另外《Up Pompeii》(1971)、按同志作家 Quentin Crisp 生平故事改編的《The Naked Civil Servant》(1975)、《Private Schulz》(1980)、按英國首相邱吉爾生平故事改編的《Winston Churchill: The Wilderness Years》(1981)、根據 M. M. Kaye 的小說改編的短篇連續劇《the epic mini-series The Far Pavilions》，以及總共六集的《傲慢與偏見》(Pride and Prejudice [1995]) 等，為卡爾·戴維斯尤其突出電視配樂的作品。

近期卡爾·戴維斯較受矚目的作品，當然是和 BBC 管弦樂團 (BBC Concert Orchestra) 以及 BBC 歌手

合作就 2006 德國世足賽而製作的 BBC 主題曲 (改編自喬治·韓德爾 (George Handel) 的《See the Conquering Hero Comes》)。

除了活躍於電視圈之外，卡爾·戴維斯的默片配樂更是造就其光輝歲月的不可或缺的一環。1980 年，卡爾·戴維斯在紀錄片工作者 Kevin Brownlow 以及 David Gill 的邀請之下，替當今其中一部最重要的默片電影史紀錄片《Thames Television's Hollywood: A Celebration of the American Silent Film》配樂。

同年，藉著和 Kevin Brownlow 以及 David Gill 的合作機會，卡爾·戴維斯得以替不少經典默片重新包裝配樂。例如，卡爾·戴維斯替經典法國默片導演阿貝·勒岡斯 (Abel Gance, 1889–1981) 的系列默片《拿破崙 (Napoleon, 原版 1927)》更新加長版配樂。期後，1989 年格里菲思 (D. W. Griffith) 的《Intolerance: Love's Struggle Through The Ages》(大陸譯《黨同伐異》，原版 1916) 發行新版本時，卡爾·戴維斯將原來的管弦樂改頭換面。

其他紀錄片配樂包括《Unknown Chaplin》(1982，大陸譯《鮮為人知的卓別林》或《未露鋒芒的卓別林》)、講述電影導演巴斯特·基頓 (Buster Keaton, 1895–1966) 生平的《A Hard Act To Follow》(1987)，以及講述一代默片巨星哈若德·洛伊德 (Harold Lloyd) 生平的《The Third Genius》(1989)。這些作品宣告著卡爾·戴維斯在默片配樂領域有著其無可取代的地位。

到了一九九零年代，卡爾·戴維斯在默片配樂領域，經已奠定其壹哥地位。不少經典默片在提出 DVD 版

本時均力邀卡爾·戴維斯重新配樂，例如：家喻戶曉的《賓漢》(Ben-Hur, 1925)、2001 年入選美國電影協會 (American Film Institute, AFI)〈AFI 史上 100 部最驚心動魄的美國電影〉的《最後安全》(Safety Last, 1923)、卓別林 (Chaplin) 的《城市之光》(City Lights, 1931)、卡爾·戴維斯根據原版重新編曲)，以及馮·史楚漢姆 (Erich von Stroheim) 的《貪婪》(Greed, 1924)。這些作品的錄音，大部份都是由卡爾·戴維斯親自作曲和指揮，偶爾他更會在電影播放現場同步指揮樂團配樂。而今次在台北國家音樂廳的表演，就正是採用這形式。



## 活動資訊——

### I. 時間／演出地點：

2006 年 12 月 8 日 星期五 19:30 國家音樂廳

2006 年 12 月 9 日 星期六 14:30/19:30 國家音樂廳

### II. 演出：

卡爾·戴維斯 (Carl Davis, conductor)

國家交響樂團 (NSO)

童聲獨唱 黃暉 (Yu Ky Huang, girl singer)

### III. 節目：

莫札特 (MOZART)：

歌劇《費加洛的婚禮》序曲 (Overture to Figaro)

卓別林 (C. CHAPLIN) / 卡爾·戴維斯 (C. DAVIS)：

默片《溜冰場》(Silent Film The Rink)

柴科夫斯基 (P.I. TCHAIKOVSKY)：

芭蕾《胡桃鉗》選曲 The Nutcracker excerpts、進行曲 March、巧克力(西班牙之舞) (Chocolate [Spanish Dance])、咖啡(阿拉伯之舞) (Coffee [Arabian Dance])、茶(中國之舞) (Tea [Chinese Dance])、花之圓舞曲 (Waltz of Flower)

雷蒙·布瑞格 (R. BRIGGS) / 霍華·布雷克 (H. BLAKE)：

動畫《雪人》 (Animation The Snowman)

IV. 票價：300 500 800 1000 1200 1500 (購票請洽 02-3393-9888)

(兩廳院之友、NSO 之友 9 折、團體另享優惠折扣)

V. 售票處：兩廳院售票系統 [www.artsticket.com.tw](http://www.artsticket.com.tw)

VI. 演出精彩片段搶先看 <http://www.ntch.edu.tw/pro/2006/1208.wmv>











## POTS CHOICES



### 活動

#### ● 2006 西藏影展

放映影片:Kundun 達賴的一生／Tibet Diary 西藏日記／Dreaming of Tibet 西藏之夢／Travelers and Magicians 旅行者與魔術師／Angry Monk 憤怒僧侶／Yogis of Tibet 西藏瑜伽士／Words of My Perfect Teacher 真師之言／The Shadow Circus: The CIA in Tibet 西藏謀影【高雄】11.24~11.26 高雄市立電影圖書館地址:高雄市鹽埕區河西路 10 號電話:07-5511-211

【花蓮】12.02~12.03

花蓮慈濟大學 250B 演藝廳

地址:花蓮市中央路三段 701 號

電話:(03) 856-5301

免費入場,線上報名

<http://www.tibet.url.tw/F-accede.htm>

#### ● 2006 金馬影展講座暨相關活動

##### ◆ 電影沙龍

各展出不同主題之影片海報、劇照，亦可欣賞電影預告片段與配樂。

時間:至 11 月 24 日

地點:Le Park Cafe / 台北市遼寧街 146 號 / 02-2719-8880

海邊的卡夫卡 / 台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 2F / 02-2364-1996 4am / 台北市光復南路 308 巷 38 號 / 02-2741-1170

※活動期間，至三家電影沙龍消費，即可蓋印影展戳章，集滿後可至戲院現場兌換 agnes b. 金馬紀念海報一款(限影展期間)。數量有限，換完為止。

#### ● 金馬短片集 NO1.小小編劇的夢

地點:CHE CAFE at 台北市羅斯福路四段 200 號 The Wall 11/26(日)【金馬短片集】NO1.小小編劇的夢 15:00~16:30 風中小米田 + 斑馬線上的男人 + 風中的秘密 16:30~17:30 編劇座談:張亨如(斑馬線上的男人)、鄭宜農(風中的小米田) 入場費:NT 150 懲入場券可於電影放映結束後兌換義式咖啡或北台灣啤酒；購買經過深海 DVD，享八折優待。

2/03(日)金馬短片集 - NO2.你想說誰的故事 15:00~16:40 兩個夏天+明信片

#### ● 慶祝台語電影五十週年 -- 戲夢五十 台語電影影片巡迴展

活動時間、地點

11/22 ~ 11/30 新竹市立影像博物館  
12/09 ~ 12/16 新竹內灣戲院  
12/23 ~ 12/31 高雄市電影圖書館  
96/01/02 ~ 01 / 09 國立台中圖書館  
96/01/ 20 ~ 01 / 26 嘉義縣圖書館  
公共電視:「戲夢五十」電視電影展  
時間: 11/25 週六上午 9:30「安平追想曲」  
12/2 週六上午 9:30「高雄發的尾車」  
於公共電視頻道播出。活動網站  
<http://www.ctfa.org.tw/taiwan50>

#### ● 台灣國際學生電影金獅獎

今年，金獅獎六歲了；但是，也很有可能是她的最後一年了。因為經費的限制，今年的金獅獎只能在台灣藝術大學辦理，學校地處偏遠的板橋，雖有捷運與接駁車，但是仍大大降低了觀眾參與的意願。在此，我們真切地希望您能給予我們一點點的支持與鼓勵。我們不需要任何金錢資源，只希望，您，願意來觀看這 50 部我們從世界各國的電影學校裡精挑細選的影片，雖然是學生影片，但是絕不生澀，絕對精采，並有更多的創意與驚奇。

主辦單位:國立台灣藝術大學電影學系  
電話:02-2272-2181 轉 2311、2312

網站:<http://www.ntua.edu.tw/~glion>  
國際學生電影金獅獎暨台灣學生影視作品競賽(現場索票入場)

時間:2006年11月26~30日  
地點:國立台灣藝術大學 國際演講廳(教學研究大樓10樓)

國際學術研討會:亞洲合作下的台灣電影近況 / 自由入場

時間:2006年11月24、25日  
地點:國立台灣藝術大學 廣電系視聽教室

美術學系第 20 屆系展

時間 2006 年 12 月 6 日 - 12 月 14 日 10:00~16:00 開幕茶會 2006 年 12 月 6 日 14:00  
地點 臺北市北投區學園路一號 美術系地下美術館 圖書館一樓  
國立臺北藝術大學

賀  
阿小寶新婚之喜  
願倆共譜幸福搖滾  
搖滾, 早生搖滾之子  
史阿美阿治恭賀

### 徵人、徵件

#### ● 拉媽戲劇的「編劇工作坊」徵求媽媽參與

拉媽戲劇「編劇工作坊」的緣起一拉媽報([http://blog.yam.com/la\\_ma\\_news/](http://blog.yam.com/la_ma_news/))與三缺一劇團(<http://shortoneplayer.myweb.hinet.net/>)將合作製作一部與拉子媽媽相關的戲劇。為了集思廣益，激盪演出與觀眾更具共鳴的內容，我們計畫舉辦一個「編劇工作坊」。工作坊終將邀請有意願參與的媽媽，以及拉媽報編輯，透過小遊戲與說故事的互動，從中探討有助於編劇的題材。

關於「編劇工作坊」—工作坊的參與成員包括媽媽以及拉媽報編輯，共五至六位。時間預定在十二月的某一個週末，約三小時，僅舉辦一次。地點預定在台灣北部某位媽媽家中。工作坊活動進行過程中將有影像與文字記錄，但保證僅做為有助於編劇的內部紀錄，絕對不對外公開。

報名—請將方便稱呼的名字、聯絡方式、居住地，以及你方便的時間(十二月中的任一星期六或日，但請避開 12 月 10,16,17 日)寄至拉媽報連絡信箱:[lamanews@gmail.com](mailto:lamanews@gmail.com)。結果將另行通知。

●台北小摩拉子壘球隊 招募新血  
喜歡棒壘球的朋友們，是否找不到球友一起享受打球的愉快呢？小摩拉子壘球隊熱情招募新血中，只要妳對壘球、運動有興趣、不分年齡、無關球技，歡迎妳和我們一起為拉子的健康加分。

練球時間:每週日下午 2~5 點

練球地點:台北市

聯絡方式>Email:[shu.joe@yahoo.com.tw](mailto:shu.joe@yahoo.com.tw)

小摩部落格:

<http://www.wretch.cc/blog/moreles>





## POTS CHOICES

62歲的柏特蒙羅，堅持實現人生唯一的夢想——打破地表最快速度紀錄！在眾人質疑的目光中，他堅持騎著跟他一樣老當益壯的古董摩托車，從紐西蘭橫跨半個地球到美國，興致勃勃參加這場超越速度的競賽！

### ●真愛永恆 The Fountain

11月 24 日上映

導演：戴倫亞洛諾夫斯基

是關於一個男人為了救他所愛的女人，永恆而無終點的奧德賽之旅。三個故事糾纏，三個時空裡的湯瑪斯，16世紀的西班牙武士、21世紀的科學家和未來的太空探索者，因為生命、愛、死亡和重生，三個生命樣態匯聚在一起。

### ●死亡筆記本 2：決勝時刻

11月 24 日上映

導演：金子修介

首集《死亡筆記本》中，天才大學生一夜神月（藤原龍也飾），撿到死神掉落在人間的筆記本，原本想利用死亡筆記本殺盡壞人，到後來走火入魔，演變成 L 與夜神月間的懸疑鬥智對決。緊接著，第二本筆記本從天而降…。

### ●陸戰隊 The Marine

11月 24 日上映

導演：約翰柏尼洛

伊拉克戰爭海軍陸戰隊英雄約翰崔頓被迫退役歸鄉，卻發現仍無法獲得平靜，當他的老婆被不法集團綁架，約翰將不惜一切讓惡人付出代價。

### ●令人討厭的松子的一生 Memories of Matsuko

12月 1 日上映

導演：中島哲也

松子在她的故鄉擔任音樂老師。有一天，她為了心愛的學生洋一頂替偷竊的罪名，但是在緊要關頭，洋一卻背叛了她…被趕出學校後，沒人愛的松子。開始不停地尋找自己的真愛。她的人生中遇過各式各樣的男人，有暴力傾向的劇作家、嫖客、理髮師…等等。在歷經不倫之戀後，淪落成酒家女，甚至殺入獄，都不能阻擋她對愛的渴求。這個真人真事改編的故事，用各種讓人意想不到的方式表現。

### ●真愛之吻 Penelope

12月 1 日上映

導演：Mark Palansky

受到古老家族詛咒而天生擁有豬鼻子的貴族

少女潘妮洛普，家族記載著她必須找到真正愛她的人獲得真愛之吻，才能破除這個世紀魔咒，於是潘妮洛普決定動身前往紐約尋找真愛。

### ●火線交錯 Babel

12月 1 日上映

導演：阿利安卓·札雷伊納利圖

一對兄弟偷用父親的獵槍要射殺土狼，卻不小心槍枝走火；一對旅行摩洛哥的美國夫妻理查和蘇珊意外遭到槍擊，讓原本感情不睦的夫妻瀕臨崩潰；一位喪妻的日本商人和叛逆女兒長期疏離，某日警方登門拜訪調查他多年前贈送給摩洛哥當地的槍枝；一位墨西哥保母想參加兒子的婚禮，帶著兩個看顧的小孩非法返鄉，被誤認為偷渡客。四段交錯著種族、文化、語言、地域的故事。

### ●雲水謠 The Knot

12月 1 日上映

導演：尹力

背景是 1946 年的台灣，輕熟練的醫學院學生陳秋水來到富有的王醫師家，擔任家庭教師，並與王家千金王碧雲一見鍾情，兩人很快墜入愛河並私訂終身。但適逢台灣局勢動盪，作為熱血青年的陳秋水為躲避白色恐怖迫害，從台灣輾轉赴大陸，自此兩個相愛的戀人被無情的現實分隔兩岸，唯有堅守著“等待彼此”的誓言相互思念對方。

### ●挑逗性高潮 How much do you love me

12月 1 日上映

導演：貝特杭·布里埃

這部電影是描述一個中年男子，想要得到一位美艷動人的妓女的愛。他用盡各種方法，把中樂透的 10,000 歐元全數送給她作為一個月的薪水，希望能藉此得到她的青睞。整部片充滿了異想天開的調侃、消遣和肉體交易，究竟男主角是否能成功買到美女的愛呢？

### ●時空線索 Deja Vu

12月 2 日上映

導演：東尼史考特

本片描述一位 FBI 探員在調查一件疑似恐怖攻擊的案件，意外揭發一個謀殺案件。道格在調查一樁遊艇爆炸案時，發覺此爆炸案可能與另一件少女謀殺案有關，之後道格被派到新單位，此部門給予道格使用「時空之窗」的權限，時空之窗的功能就像小叮噹的時光機，可以回到過去但只能停留在過去的四天又六個多小時裡，道格能否在有限的時間裡扭轉未來呢？



## 搖滾、電子、實驗

周五 11 月 24 日

### ●The Meeting Places

8:00pm THE WALL 這牆 \$550(不含 cd), \$700(含 CD)

台北市羅斯福路四段 200 號 B1

電話：02-2930-0162

My Bloody Valentine 後繼有人。Dream Pop

Shoegazing 樂派的新迷幻復興

### ●Varo

9:00pm 地下社會 \$300

台北市師大路 45 號 B1 電話：02-23690103

Genre: Indie-Electronica/IDM

### ●Sahil Mehrotra & Wei Wen / 甲蟲

9:00pm 小客廳藝樓 The Living Room

低消 \$300/樂團捐助 \$100

台北市南京東路五段 8 號 3 樓

電話：02-8787-4154

### ●Lucky Q / 紅花

9:00pm 地下絲絨 Velvet Underground

\$300(學生 \$200)

台北市忠孝西路一段 50 號 B1

(KMall 站前店旁萊爾富入口右轉至地下室)

電話：02-23141868

Genre: Pop-Rock

### ●Titanic Party (Gay Party)

10:00pm-5:00am C3 香檳 3 預售 \$700, 當

曰 \$900, 女生 \$1200

台北市松德路 171 號 B1 (上海銀行 B1)  
http://www.champagne3.com.tw/1108\_party.html

### ●DJ Eddie Halliwell (UK)

10:00pm-5:00am MoS, Taipei 11 點前 \$500,  
11 點後 \$800

台北市中山區樂群三路 310 號

(大直重劃區, 美麗華旁) TEL:(02)8502-1111

註:MIXMAG 年度世界冠軍 DJ/2006 百大排名 NO.17

周六 11 月 25 日

### ●JOKER / Bitter

5:30pm 貢樓咖啡館 \$150

北市北投區學園路 1 號(北藝大關渡美術館 2 樓)  
電話：(02)2894-5861

Genre: Indie-Pop

### ●董事長樂團

8:00pm THE WALL 這牆 \$400, 買四送一

台北市羅斯福路四段 200 號 B1

電話：02-2930-0162

Genre: Pop-Rock

### ●88 顆芭樂籽 / 拾參

9:00pm 地下社會 \$300

台北市師大路 45 號 B1 電話：02-23690103

Genre: Indie-Pop/Pop-Rock

### ●Toner / 八三天

9:00pm 地下絲絨 Velvet Underground

\$300(學生 \$200)

台北市忠孝西路一段 50 號 B1

(KMall 站前店旁萊爾富入口右轉至地下室)

電話：02-23141868

Genre: Pop-Rock/Pop-Punk

### ●刺客 / 東京毒素(日)

9:30pm 河岸留言 \$350

台北市羅斯福路四段 200 號 B1

電話：02-2368-7310

Genre: Hard-Rock

### ●艾可菊斯

9:30pm 女巫店 \$300

台北市新生南路三段 56 巷 7 號

電話：02-23625494

Genre: Tribal-Folk

**天天喝鮮乳 Happy Everyday**

**買國產鮮乳就送S.H.E限量年曆磁鐵及歡樂乳牛暖暖包**

即日起至11月底，到全台頂好、松青超市，購買960ml國產鮮乳乙瓶，即可獲得S.H.E限量年曆磁鐵；到大潤發購買(1600c.c~1892c.c)國產鮮乳兩瓶，還可以獲得乳牛暖暖包！(數量有限送完為止)

**發票寄回再抽乳牛機車**

即日起至12月5日止，憑任一11月份國產鮮乳品項發票，放入信封並註明聯絡方式，寄回台北郵政43-159號信箱鮮乳活動小組收，就有機會抽中限量乳牛機車、乳牛數位相機等350項大獎哦！

活動發票將全數捐贈『兒童福利聯盟文教基金會』。

**詳情請上網站查詢**  
<http://www.milk2006.com>

**輔導單位：行政院農業委員會** **主辦單位：台灣區乳品工業同業公會** **執行單位：士奇傳播整合行銷** 請電洽(02)2735-5555



●PIU presents "Bass" Party  
11:00pm THE WALL這牆 \$350  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2930-0162  
DJs: Jocy (Psy-Trance)/Mic (House)/Pitt Tang (Breakbeat)/Raver (House)  
●DJ PREMIER[Gang Starr]  
10:00pm~5:00am Luxy  
11點前\$600,11點後\$800  
台北市忠孝東路四段201號5樓 [同領廣場]  
TEL:0955-904600 Genre: Hip-Hop  
●Thomas Penton (US)  
9:00pm~5:00am MoS,Taipei 11點前\$400,  
11點後\$600  
台北市中山區樂群三路310號  
(大直重劃區,美麗華旁)  
TEL:(02)8502-1111  
92年起至今,Thomas Penton已經在DJ與舞曲創作、製作領域耕耘有快15個年頭。權威音樂廠牌如Perfecto、Intenso、Stereo Productions、Sutil、Baroque、Euphoria、Gatecrasher、Bedrock...等,都與他合作密切,Progressive、Tribal與Electro是他專精的樂風

## 周日11月26日

●伊蕾莎 / 查號 104  
5:30pm 貳樓咖啡館 \$150  
北市北投區學園路1號(北藝大關渡美術館2樓)  
電話:(02)2894-5861 Genre: Indie-Pop  
●Marine / Nylas  
8:00pm 海邊的卡夫卡 預售\$300,現場\$350  
台北市羅斯福路三段244巷2號2F  
(河岸留言樓上)  
電話:02-23641996 Genre: Indie-Pop  
●MADFLOW / 鋼機 / 光景消逝 / 東京毒素(日)  
8:00pm THE WALL這牆 \$400,買四送一  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2930-0162  
Genre: Hard-Core/Emo-Punk  
●櫻桃幫 / Coach  
9:30pm 河岸留言 \$350  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話:02-2368-7310  
Genre:Pop-Rock / Funk-Rock

## 周一11月27日

●Maximilian Hecker 麥斯米蘭  
8:00pm THE WALL這牆 本場次為買cd贈票活動,詳情洽前衛花園 (02)8732-4857  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話:02-2930-0162  
Genre: Hard-Core/Emo-Punk

## 周二11月28日

●糖果酒 / 小護士  
9:30pm 河岸留言 \$300  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2368-7310  
Genre: Pop-Rock  
●ok bomb / 音素  
9:30pm 地下絲絨 Velvet Underground  
\$300(學生\$200)  
台北市忠孝西路一段50號B1(KMall站前店旁  
萊爾富入口右轉至地下室)  
電話:02-23141868 Genre: Pop-Rock

## 周三11月29日

●扎一針 / 徐幼庭  
9:00pm 地下社會 \$300  
台北市師大路45號B1  
電話:02-23690103  
Genre: Indie-Pop  
●J.S / 趙之璧&BAND  
9:30pm 河岸留言 \$350  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2368-7310  
Genre: Pop / Pop-Rock  
●FeelMajoR / Loaded  
9:30pm 地下絲絨 Velvet Underground  
\$350(學生\$200)  
台北市忠孝西路一段50號B1  
(KMall站前店旁萊爾富入口右轉至地下室)  
電話:02-23141868 Genre: Pop-Rock  
●Maximilian Hecker 麥斯米蘭  
(見11月27日)

## 周四11月30日

●林生祥 ft. 大竹研  
9:00pm 河岸留言 \$350  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2368-7310  
Genre: Pop-Rock

●張懸  
9:30pm 女巫店 \$300  
台北市新生南路三段56巷7號  
電話: 02-23625494  
Genre: Folk  
●zoie&貓草噴射機 / 白目屋  
9:30pm 地下絲絨 Velvet Underground  
\$300(學生\$200)  
台北市忠孝西路一段50號B1(KMall站前店旁  
萊爾富入口右轉至地下室)  
電話: 02-23141868  
Genre: Pop-Rock

## 周五12月1日

●APAY  
8:00pm THE WALL這牆 \$300,買四送一  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2930-0162  
Genre: Pop-Rock  
●耳邊風阿亮 / 凱比鳥 & 舒帆 (Unplugged)  
9:00pm 地下社會 \$300  
台北市師大路45號B1  
電話: 02-23690103  
Genre: Indie-Pop  
●美乃滋  
9:30pm 女巫店 \$300  
台北市新生南路三段56巷7號  
電話: 02-23625494  
Genre: Folk-Rock  
●雷樂隊 ft. 楊騰佑  
9:30pm 河岸留言 \$350  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2368-7310  
Genre: Pop-Rock

## 周六12月2日

●圖騰 拖鞋趴  
8:00pm THE WALL這牆 \$400,買四送一,穿拖鞋或赤腳入場可得限量禮  
台北市羅斯福路四段200號B1  
電話: 02-2930-0162  
Genre: Pop-Rock  
●陳明章  
9:30pm 女巫店 \$300  
台北市新生南路三段56巷7號  
電話: 02-23625494  
Genre: Folk  
●搖滾東方 mini concert  
9:30pm 河岸留言 \$350  
台北市羅斯福路四段 200 號 B1  
電話: 02-2930-0162  
Genre: Pop-Rock

## 爵士、民歌、老歌

## 周五11月24日

●黎明鑫 黃偉閩 / New Idea House Band 經典爵士  
8:00pm 城市舞台藝文沙龍 F&F Restaurant  
任點飲料即可  
台北市松山區八德路三段 25 號 B1  
(台北市社教館內地下樓)  
電話: 02-25790558  
●彭郁雯爵士雅集  
9:30pm 女巫店 \$300  
台北市新生南路三段 56 巷 7 號  
電話: 02-23625494  
詳情請見:  
<http://www.jazzinvention.com/AllezEast/>  
●G.J.O. 搖擺爵士大樂團  
9:30pm 河岸留言 \$400  
台北市羅斯福路四段 200 號 B1  
電話: 02-2930-0162  
Genre: Swing  
●Lea / 蘇子 / 黃中原  
9:45pm EZ-5 \$600  
台北市安和路二段 211 號 1F (02)2738-3995  
●李度 / 王柏森 / 高慧君  
9:45pm 主婦之家 低消\$450  
台北市敦化南路一段 190 巷 10 號  
TEL:02-27118766

## 周六11月25日

●張曉倪 黃明章 / New Idea House Band 經典爵士  
8:00pm 城市舞台藝文沙龍 F&F Restaurant  
任點飲料即可  
台北市松山區八德路三段 25 號 B1  
(台北市社教館內地下樓)  
電話: 02-25790558

●Lea / 于立成 / 辛隆  
9:45pm EZ-5 \$600  
台北市安和路二段 211 號 1F (02)2738-3995  
●艾成 / 吉娃斯 & 哲緯 / 傅薇  
9:45pm 主婦之家 低消\$450  
台北市敦化南路一段 190 巷 10 號  
TEL:02-27118766

## 周日11月26日

●渡邊貞夫 SadaoWatanabe--Jazz 音樂會  
7:45pm 台北國際會議中心  
\$800,1200,1800,2400,3000 年代售票系統  
渡邊是第一位榮獲日本藝術節大獎的爵士樂藝人,七十年代與作曲家大衛古魯辛(Dave Grusin)合作發行了數張炙手可熱的專輯,這位爵士樂大師,總共發行了 65 張專輯,今年,他將偕同其專屬樂團連同渡邊共五人,帶來這場爵士樂迷的朝聖大會。

●Just Friends / Idea House Band 爵士 & 西洋老歌  
7:00pm 城市舞台藝文沙龍 F&F Restaurant  
任點飲料即可  
台北市松山區八德路三段 25 號 B1  
(台北市社教館內地下樓) 電話: 02-25790558

●光頭杰 / 李度 / 黃中原  
9:45pm EZ-5 \$600  
台北市安和路二段 211 號 1F (02) 2738-3995  
●黃中原 / 傅薇 / 哲緯  
9:45pm 主婦之家 低消\$450  
台北市敦化南路一段 190 巷 10 號  
TEL:02-27118766

## 周一11月27日

●黎明鑫 黃偉閩 / 慧芸 宣伶  
7:30pm 城市舞台藝文沙龍 F&F Restaurant  
任點飲料即可  
台北市松山區八德路三段 25 號 B1 (台北市社教館內地下樓)  
電話: 02-25790558  
●OPEN JAM  
9:00pm 河岸留言 最低消費 \$150  
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1  
電話: 02-23687310  
想 JAM 的團體請自備 DEMO CD。樂手們請自備武器來“濺”!  
●Tonie / 阿達兄妹  
9:45pm EZ-5 \$400  
台北市安和路二段 211 號 1F (02)2738-3995

## 周二11月28日

●陳津秋 / 李明聰 & 黃明章 & 陳寬群  
7:30pm 城市舞台藝文沙龍 F&F Restaurant  
任點飲料即可  
台北市松山區八德路三段 25 號 B1  
(台北市社教館內地下樓)  
電話: 02-25790558  
●王大文 / 彭佳慧 / 劉偉仁  
9:45pm EZ-5 \$600  
台北市安和路二段 211 號 1F (02)2738-3995

## 周三11月29日

●Idea Ahead Band 經典爵士  
8:20pm 城市舞台藝文沙龍 F&F Restaurant  
任點飲料即可  
台北市松山區八德路三段 25 號 B1  
(台北市社教館內地下樓)  
電話: 02-25790558

●秀璟 / 于立成 / 阿達兄妹  
9:45pm EZ-5 \$500  
台北市安和路二段 211 號 1F  
(02) 2738-3995

## 周四11月30日

●慧芸 宣伶 / Afternoon Tree  
7:30pm 城市舞台藝文沙龍 F&F Restaurant  
任點飲料即可  
台北市松山區八德路三段 25 號 B1  
(台北市社教館內地下樓)  
電話: 02-25790558  
●Tonie / 黃小琥 / 劉偉仁  
9:45pm EZ-5 \$600  
台北市安和路二段 211 號 1F (02)2738-3995

## 周五12月1日

●Lea / 蘇子 / 黃中原  
(見 11 月 24 日)

## 古典、傳統、藝術

## 周五11月24日

●鄭夙娟 2006 鋼琴獨奏會  
7:30pm 國家演奏廳(北市中山南路 21-1 號)  
\$200,300,400 活年代售票系統  
●藝大管絃樂團 2006 秋冬音樂會  
7:30pm 國立臺北藝術大學展演中心音樂廳(北市北投區學園路 1 號)  
\$100 活兩廳院售票系統  
●蒙古一草原傳奇  
7:30pm 國家音樂廳(北市中山南路 21-1 號)  
\$400,600,800,1000,1200,1500,1800,2000  
活兩廳院售票系統

## 周六11月25日

●蒙古一草原傳奇  
(見 11 月 24 日)  
●「巡迴劇場」生日快樂—阿瑪迪斯  
2:00pm/4:00pm 功學社音樂廳  
(台北縣蘆洲市中山二路 162 號 2 樓)  
\$350 活兩廳院售票系統  
●北藝大現代樂團 2006 秋冬音樂會  
2:30pm 國立臺北藝術大學展演中心音樂廳(北市北投區學園路 1 號)  
\$100 活兩廳院售票系統  
●台北木管五重奏團定期音樂會  
7:30pm 國家演奏廳(北市中山南路 21-1 號)  
\$200,300,500 活兩廳院售票系統  
●《電影與卡通》親子音樂會  
7:30pm 新莊文化藝術中心演藝廳  
(新莊市中平路 133 號)  
\$200 活兩廳院售票系統  
●邱芊綾古箏獨奏會—日本箏樂集  
7:30pm 十方樂集音樂劇場演奏廳  
(台北市民族西路 187 巷 4 號)  
\$250 活兩廳院售票系統

## 周日11月26日

●NSO 發現理查・史特勞斯三 -- 戲謔的唐璜  
2:30pm 國家音樂廳  
(台北市中山南路 21-1 號)  
\$300,500,800,1000,1200,1500  
活兩廳院售票系統







# 2006年歲末 最激爆的 挑戰極限-鬼臉王大競賽 最嗆的、最怪的、通通看過來!

參加鬼臉大賽，感受百變松子魅力

令人發笑的超級鬼臉王大賽~~參與松子愛與熱情的多變人生。上樂多部落格松子活動頁，就有機會觀賞電影喔~

## 活動部落格

<http://events.roodo.com/matsuko/index.htm>

## 活動時間

即日起至12/8止網路報名參賽時間截止

## 公佈日期

12/8~12/10 網路投票

12/12 上樂多部落格看優勝者有沒有你囉~今天獎品寄出

得獎者可獲得〈令人討厭的松子的一生〉電影套票及「松子花漾精美年曆」與松子精美海報

## 注意事項

1. 參加者不限各家部落格或相簿
2. 非樂多會員，需於活動部落格之「令人討厭的松子的一生 留言報名」文章下方留言詳填：姓名、URL、email並留下連絡電話始完成報名

§ 搶不到金馬閉幕片而懊惱嗎?!

限量「松子花漾精美年曆」，  
只限預購贈送，破報搶先大曝光!!

Memories of Matsuko

一生的松子的  
令人討厭

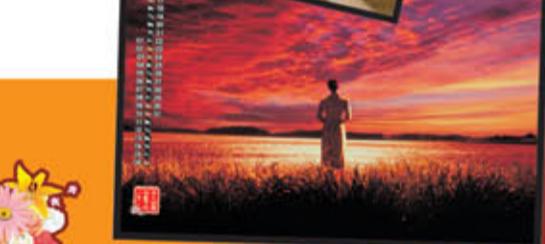


有獎徵答活動詳情請見倒數第二頁

官方網站：<http://www.matsuko.tw/>

強力贊助：

©2006 前景娛樂有限公司



▲桌上立式相框月曆



日本突破十億票房的娛樂鉅作 **12月1日** 全省戲院聯映 跟松子一起追求愛情!

§ 預購套票一組兩張，優惠價420元（單張預售230元），加贈「松子花漾精美年曆」(數量有限送完為止)

§ 購票請洽兩廳院售票網 [www.artsticket.com.tw](http://www.artsticket.com.tw)，或博客來售票網 <http://tickets.books.com.tw>/



## POTS CHOICES



### 行動、連署、募款、聲明

#### ● 國際食品勞聯：印度聯合利華子公司的非法行爲（摘要）

◆聯合利華於1931年已在印度設廠，其子公司Hindustan Lever (HLL)，又叫Citizen Lever，經常吹噓自己對員工、消費者及社會實行最高的企業行為標準。HLL在孟買工廠的工人，都知道資方經常違反印度的法例。

◆HLL在印度很多法庭中都被裁定違反不公平僱用法，當中包括印度的最高法院。資方破壞孟買工人的工會(The Hindustan Lever Employees Union)的行為，已多次被法庭裁定為有罪。公司的副主席及其他高級經理，更因被判藐視法庭的命令，現在仍在保釋。

◆在2005年6月17日，HLL將孟買工廠的擁有權轉售給一間叫Bon Limited的公司。在買賣的過程中，Bon Ltd由兩個HLL的全職職員作為代表，而他們竟然要向HLL的代表M.K.Sharma問責。

◆Bon Limited從未擁有足夠的資金來維持工廠運作及900個工會會員的生計。在7月26日，Bon Limited的營運總監向所有員工發出信件，通知員工工廠停產的消息。在往後的通訊中，員工被要求8月9日接受一個所謂「自願」的退休計劃。聯合利華的計劃中有一個失誤，就是Bon Limited不可以關閉工廠及裁員，因為工廠不是屬於它的。

◆假買賣是由HLL出資給一間根據沒有達到基本財政要求的公司。不合法解僱及關閉，不只違反了印度的法律，亦同時違反了OECD給跨國企業的指引。指引企業的海外子公司營運要遵從國際的法例。

◆因此Citizen Lever在OECD裏被控告。國際食品勞聯代表Hindustan工會，向荷蘭及英國的OECD辦事處控告聯合利華在印度違反OECD指引。此次行動是希望強迫Citizen Lever遵守印度國家法及國際標準，以及與工會談判。

◆國際食品勞聯向OECD的文件，已登於國際食品勞聯的網站：<http://www.iufdocuments.org/www/documents/OECDUnileverBombay.pdf>

●台大浪達、台大濁水溪、台大大新、台大Gaychat等14社團：學生團體抗議行政院版生育保健法草案聯合聲明書

◆行政院院會於十月十八日通過《生育保健法》修正草案，增訂「女性因懷孕或生產影響心理健康或家庭生活而自願實施人工流產者，醫療機構應先提供諮詢」並於三天後經懷孕婦女簽具同意書，才能進行人工流產。」也就是說，當女性發覺自己懷孕、權衡思考，甚至與家人、伴侶討論決定之後，到了醫療院所還必須接受陌生人的強制諮詢，再思考三天，然後才能夠合法進行人工流產。

◆壹、反對生保法明文規定三天思考期

◆既然大部份的婦女從知道懷孕到實際求醫都經過一周以上的思考時間，若再以法律訂定就診諮詢後的三天思考期，只是成了毫無意義的「延誤期」，更可能使更多女性面臨不安全的人工流產環境，而決定實行人工流產的女性不應該獨自面對道德倫理的責難，應是被關懷並給予協助的一群。

◆貳、反對「強制」女性接受諮詢

◆政府規定醫療院所提供的諮詢服務立意良好，但以強制手段對有自主意識、已決定人工流產的女性進行諮詢並無任何幫助，女性在面對如此抉擇時真正需要的是普世性的生育諮詢中心。

◆參、政府應改善良好的生育環境和福利措施，才可能提高婦女生育意願。

◆政府濫用立法力量以專業意見干擾女性自主意識的政策，不但治標不治本，更可能讓孩子在不利於養育的環境下生長，衍生出棄養、

照顧不周或可能造成犯罪率增高、社會治安堪慮等更嚴重的社會問題。

◆各校聯合聲明社團【台大】浪達、濁水溪、大新、大論、實筆、勞工、女研、Gaychat【政大】女研、種子【世新】性別所、女研【北大】研社【銘傳】Girl Power Party

◆連署頁面：<http://petition.ntuee.org/>

●邵族民族議會：針對南投縣政府發包『伊達邵觀光文化園區BOT規劃案』17日開始絕食靜坐

◆南投縣政府近日不顧「原住民族基本法」已經中華民國政府明令公布實施之事實，不遵守「原住民族基本法」立法之意旨，抗拒法令，一味蠻橫地要在邵族傳統領域—「山地文化中心」（南投縣政府前以興建「山地文化中心」為名義，而強制徵收騙取邵族人的土地），發包『伊達邵觀光文化園區BOT規劃案』，與財團BOT興建渡假大飯店。

◆國民政府來台後，對弱勢的原住民族群，基本上是採取歧視、欺壓的霸道手段來統治原住民族，所有原住民族的傳統領域完全被剝奪，造成原住民族一頁頁罄竹難書—原住民族如何為族群的存續、如何為族人的存活而艱苦掙扎的血淚辛酸史。

◆九二一大地震時，帶給國人無盡的痛傷及毀壞，處於震央旁的邵族部落也無能倖免，然而這場世紀大地震震撼了邵族人內心深處，壓抑了幾百年的靈魂悸動，讓族人又重新凝聚一起，重建期間，蒙獲各界支助（台中研院所有同仁、新竹市政府、新竹扶輪社暨日本友社、中華民國義工總會、寶島義工團、台大、暨大…等），族人與來自四面八方的義工友人以協力造屋的方式建造了具邵族特色的「邵族生活文化復育社區」，緩解了族人「文化無地傳承復育、族群四處漂泊流離」之悲慘命運。

◆然而正當邵族文化復育稍露萌芽，族人稍展歡顏之時，南投縣政府卻因觀光利益，枉顧邵族族群生存與文化的傳承，違反「原住民族基本法」，強行發包『伊達邵觀光文化園區BOT規劃案』要與財團BOT興建渡假大飯店。

◆邵族要問：

◆1、「原住民族基本法」難道只是形同具文？南投縣政府可以耍特權，不須遵守法律嗎？

◆2、觀光利益固然重要，但有保存即將瀕臨絕滅的邵族文化重要嗎？當假『伊達邵觀光文化園區BOT規劃案』要與財團BOT興建渡假大飯

店，為圖利財團卻迫使邵族族群絕滅，這是號稱多元並存、尊重族群的政府該有的作為嗎？

◆黑面琵鷺政府尚且規劃數百公頃保護區當其棲息處，邵族全世界僅餘五百多人，竟不如烏！南投縣政府假『伊達邵觀光文化園區BOT規劃案』之名，要與財團BOT興建渡假大飯店，圖利財團，此舉將迫使邵族族群絕滅，我們邵族全體族人堅決抗議，並由邵族民族議會代表全體族人發表嚴正的聲明。

◆邵族即日起將靜坐抗議，堅決反對南投縣政府在邵族傳統領域內，不依「原住民族基本法」，未經邵族同意，即逕行要與財團BOT興建渡假大飯店，請南投縣政府，尊重邵族族群意願，立即撤消『伊達邵觀光文化園區BOT規劃案』發包，否則，為了族群生存，不排除其他更激烈之行動。

●華僑銀行產業工會：工會訴求：沒有團協、沒有合併

◆報載花旗銀行併購華僑銀行的風聲不斷，但是華銀資方對於員工權益保障事項、團體協約等卻仍遲未與工會簽訂；在全體會員殷切期盼與高度共識之下，華銀工會於11月11日會員代表大會決議：「若95.11.30前未簽妥團體協約，將於12月29日罷工。」

◆華銀工會指出，94年3月寶來集團入主華銀，政府將此併購案視為「二次金改」成果大肆宣揚，諷刺的是，華銀卻在不到兩年的時間，可能又要被花旗銀行收購，2200位員工對於銀行併購頻頻，工作權無法確保，深感忐忑不安。

◆對於寶來集團棄華銀所有員工於不顧、不願承諾簽署團體協約，工會決定展開自救行動。華銀工會已在今年5月1日經由罷工投票取得合法罷工權，要求與雇主簽訂團體協約，所以工會代理理事長陳惠治表示：「工會訴求很簡單，華僑銀行資方必須在11月30日前簽妥真正保障員工權益的團體協約，以及談妥相關員工權益保障事項。」

◆企業有照顧員工及應負的社會責任，資方若真有誠意，應該誠心誠意與工會協商而非再三推託延宕。所以工會正式舉行記者會，公開向華銀最後通牒，要求11月30日前簽妥真正保障員工權益的團體協約，以及談妥相關員工權益保障事項。否則11月30日最後協商期限一過，工會將開始著手準備12月29日的罷工行動。

◆代理理事長 陳惠治 092102366

天天喝鮮乳

Happy Everyday

無論何時何地，總是有一種熟悉的味道，與您一起共同成長、共同渡過每一天！每天早餐或宵夜來一杯香濃郁的國產鮮乳，帶給你活力滿滿、精力充沛，天天喝鮮乳，讓您與家人好友共享歡樂每一天！

輔導單位：行政院農業委員會 主辦單位：台灣區工業同業乳品公會









28 復刊437號 24/11-3/12.2006

## CD REVIEW



# 且讓這世代歡娛地垮(破)掉

文／ouch

藝人:the Russian Futurists  
專輯名稱:Me, Myself And Rye  
發行:V2 / 福茂

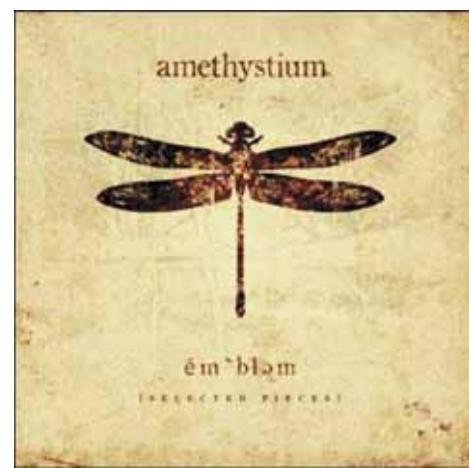
如同《破報》的「破」字一般，以美國為物質文化／經濟資本為中心的字眼——「垮掉的一代」(Beat Generation)曾幾何時早被牢牢定義在那個60年代、反戰、嬉皮、大麻、藥物、違抗傳統倫理觀。而這個垮字，用當年著名的小說《On the Road》(中譯本譯為《旅途中》)，乃是一種黑話(行話)衍生而成。時至今日，屬於台灣青年文化的字眼與俚語也漸漸發生，不是什麼XD、也不是什麼orz這種網路流行字彙，近期聲名大噪的塗鴉人Bbrother辦的展叫「解世代」，眼歪嘴斜會令人懷疑是不是「破去」、「矜」(ㄍ一ㄥ)這字更是橫掃主流文化與次文化的各形各色狀態被予以賦義。

而加拿大獨立音樂人Matthew Adam Hart的solo-project名為the Russian Futurists，從文學角度來看，建立在一種尋找自我與類似「垮掉的一代」的精神價值上，未來主義如同背包旅行者(backpacker)。而俄羅斯的新解放年代也正初來乍到，在音樂創作

企圖上，個人的臥室音樂態度諸如許多當今的獨立音樂工作者，在「後樂團年代」如雨後春筍的時際正是最好的註解。

未來派在向前的概念上，看似和垮掉無關，但在末世觀點看來，V2廠牌旗下重要新血the Russian Futurists的首張選輯《Me, Myself And Rye》裡，開宗明義的一支單曲〈Let's Get Ready to Crumble〉，正是積極迎向遺失這種經驗的地區新世代青年們。〈The Science of Seasons〉、〈A Telegram from the Future〉傳達著更積極面對不確定與未知。〈Your Big Brown Eyes and My Broken Heart〉與〈A Mind's Dying Verse〉和著輕快再不過、溫暖滿溢的旋律，卻愉悅地唱著破碎與理當悲苦的心境。

反映在社會的音樂聽眾多數，不難發現無論是電子樂與搖滾樂新世代，有著越來越多的花草派或聰明跳舞(IDM)、緩拍(Down-tempo)等作品出頭；而在全球步調不一的文明歷史上，於新興地區，如同本地，或許就不難解讀——沒有態度的態度，正是新世代溫柔而歡娛垮掉的一種選擇。



# 整合商品 蜻蜓截記

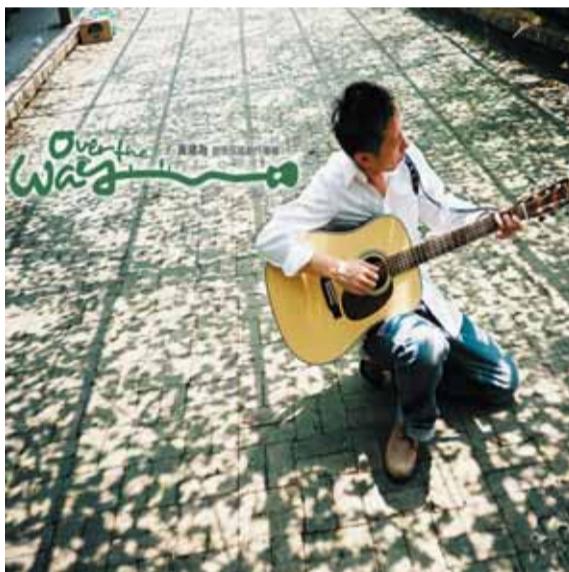
文／九號虱目魚

藝人:Amethystium  
專輯名稱:Emblem Selected Pieces  
發行:Neurodisc Records  
試聽及購買網址:  
<http://www.amazon.com/Emblem-Selected-Pieces-Amethystium/dp/B000I2IT80>

成立於1998年的挪威Amethystium樂團，首張專輯《Odonata》於2001年發行，2003年又發行了第二張專輯《Aphelion》，緊接著2004年發行了第三張專輯《Evermind》。2006年的新專輯《Emblem(Selected Pieces)》，是由過去幾張專輯選出的13首以及2首新曲的專輯，據官方表示重新灌製錄音是為了增加曲子新的錄音質感表現。不過，這張重新混音雖說重新讓幾張專輯從新混合編排的方式，但仔細聽來與原曲的差異幾乎很難分辨。

Amethystium似乎刻意在精選輯裡把許多先前專輯中有的鋪陳在每首歌曲的開頭或結尾拿掉，猶如專輯中《Odyssey》改變了鼓點編曲的整體架構，比起原曲

的鋪陳性聽起來較振奮許多，其它歌曲的差異性就較少了。在專輯中最後一首曲子《Anthemoessa》則收錄了Lee Nisbet的歌聲，顯然是Amethystium聲稱於2007年的新專輯將要採用她的聲音而做的先前宣傳一樣，但顯然地沒有很大的驚喜。唱片中沒有標註歌曲過去發行的時間截記或者是發行日期，對於精選集而言是一個遺漏，整張專輯企圖想要連結前幾張所創造的聲音圖像，除了部分歌德派樂迷可以繼續優雅的與Amethystium保持類似貴族的音樂幻想外，這張專輯似乎過於商業操作了些。



# 少音青澀 扣人心弦？

文／九號虱目魚

藝人:黃建爲  
專輯名稱:Over The Way  
發行:風潮唱片  
試聽及購買網址:  
[http://www.wind-records.com.tw/shop/Stores\\_app/Browse\\_Item\\_Details.asp?Store\\_id=103&Item\\_ID=7833](http://www.wind-records.com.tw/shop/Stores_app/Browse_Item_Details.asp?Store_id=103&Item_ID=7833)

這張《Over The Way》不容置疑的是臺灣兩大配樂情境大廠牌慣用的媒體配樂合作所烘抬出來的產品之一，雖然這也不代表專輯的好壞與否，不過這樣成功打入大眾音樂消費市場的例子倒是不少。

打著七年級無師自通的創作歌手光環，加上唱片中衆多的名人加持，黃建爲在

創作中勾勒了許多不同年代的人對於民謡的懷念。專輯中主打〈Over The Way〉這首曲目，於電視台裡看見一支為促進國內觀光旅遊風氣形象的廣告中聽見此曲時，還以為是Coldplay主唱的聲音，這也是黃建爲在英文咬字上的功夫，較臺灣歌手英文演唱時較有特色的地方。專輯中首曲〈鶯鶯雨稻草人〉的吉他與口琴的合奏，似如另一位原住民歌手陳建年的曲風，但在唱腔的特色上，黃建爲多了些婉轉音階的技巧，讓曲子雖然略帶著少音青澀卻又可以成穩的扣住大眾的口味。專輯中夾了〈南瀛之秋〉、〈甘蔗田〉、〈想飛〉三首純彈奏曲，可以聆聽到別無門派的創作歌手之獨特樂器的呈現，也是除去分心唱曲後，黃建爲所呈現出來與樂器之間的合體，整體來說也似乎比起具詞的曲目有更多的想像空間。

## CD CHARTS

### NME

UK Singles (Artist / Single) 11 / 20

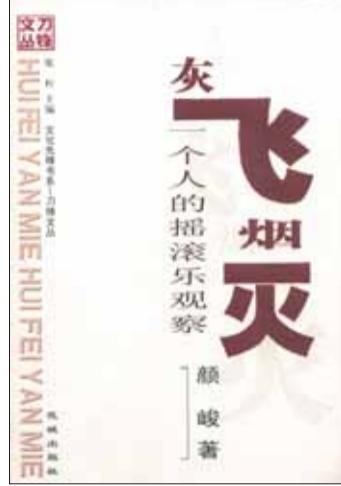
- The Killers / Bones
- The Fratellis / Whistle For The Choir
- Muse / Knights Of Cydonia
- Red Hot Chili Peppers / Snow (Hey Oh)
- The Rapture / Who! Alright – Yeah...Uh Huh.
- Get Cape. Wear Cape. Fly / War Of The Worlds
- The Maccabees / First Love
- The Pigeon Detectives / I Found Out
- Wolfmother / The Joker And The Thief
- Lostprophets / Can't Catch Tomorrow

### CMJ

Radio 200 (Artist / Album) 11 / 20

- DECEMBERISTS / The Crane Wife
- BECK / The Information
- HOLD STEADY / Boys And Girls In America
- YO LA TENGO / I Am Not Afraid Of You And I Will Beat Your Ass
- TV ON THE RADIO / Return To Cookie Mountain
- BLACK KEYS / Magic Potion
- KILLERS / Sam's Town
- CHIN UP CHIN UP / This Harness Can't Ride Anything
- MY MORNING JACKET / Okonomos: Double Live Album
- BRAZILIAN GIRLS / Talk To La Bomb





## 揮之不去的自我

文／李青亮

書名：照相機 (L'appareil-photo)  
作者：讓·菲利浦·圖森 (Jean-Philippe Toussaint)  
譯者：夏家珍  
出版：寶瓶

《照相機》的主角沒有職業身份背景的交待，他成了無所事事之人，每天預備著大量的時間，與現實不斷地偶遇與穿梭，如同漫遊在城市的街頭攝影家，一貫斯文、平和、寧靜、介入又似漫不經心般地若即若離，以照相機的瀏覽手法將情節照單全收地納入，不急於構圖，更不急於對焦，面對一切泰然處之，小說描述時像是多年後回憶般地冷靜，日常生活瑣碎插曲，反射動作般地應對，像是無意識地做著白日夢，讓現實如夢境般在自己的身上自然生發，讓思緒自然流竄，絕不想去刻意地打斷。

自拍照的出現使主角發現，原來我總是以這般的態度面對現實，真到誤偷相機事件「意外」闖入，破壞了主角面對現實的策略，出現被體制宰制危機：被視為小偷，他必須要採取行動，他做了一個看似掩蓋犯罪事實，但卻是整本書中主角最關鍵的抉擇，將誤偷來的照相機順勢滑入黑暗的大海之中，照相機實體的消失，所寓意的竟不是主角放棄以照相機式的態度面對人生，而是一次重大的自覺性宣告：「我就是照相機」，這是我安身立命的生存策略，我絕不容許任何體制來宰制我的思想，主角焦躁地閃躲外來的體制，就是要捍衛著統御與管理自我的技術（註一），在我封閉的詩學空間中（公廁、自動照相站、電話亭）進行沈思：「寧可這樣思想平靜安詳地忙於流動，寧可這樣裝出一副漠不關心的樣子，輕輕地受到嗚咽細雨的催眠，無聲無息地走向對現實真諦的體認，不管怎麼說，這就是目前我的行為準則。」連我都捨不得干涉的美妙沈思，更無人有資格打斷，就算要被宰制，我寧願選擇被自己宰制。這時我們明白了主角為何總是能一派輕鬆地應對外在世界，主角永遠自溺於關注自身，不與現實費心較量，最後使現實筋疲力竭。令筆者想到台灣八零年代行爲藝術家謝德慶把自己關在木籠子內整整一年什麼事都不做，使用這樣的策略使現實體制完全消解殆盡。

作者1957年出生於比利時，1971年定居法國，2005年法國梅迪西文學大獎得主，《浴室》、《先生》、《照相機》為圖森三部曲，除了在歐洲炙手可熱，曾8次受邀日本訪問日本，2次訪問中國，尤其影響當代年輕人。《照相機》是

## 「鐵托」的意志下 人人可以寫樂評！

文／ouch

書名：灰飛煙滅  
作者：顏峻  
出版：廣州花城出版社（簡體書）

「鐵托」這字眼，慣常地出現在顏峻的評論文章內，其意指的是堅定的支持或信仰，換作台灣當地的語言，便可稱之為死忠。然，若將顏峻對於音樂文字的條理和脈絡，綜觀而言，又和普羅大眾所認知的迷文化有所不同，從《灰飛煙滅》選編的四大篇章—〈讓我爛掉吧〉、〈廢話的語法〉、〈虛空的回憶〉、〈出汗〉等四部看來，表意似為迷幻旅程，深意則可視為對音樂本質上狂熱追求的路途。無論如何，皆是種一頭栽進的態度，或誠如顏峻所言，開發自有廠牌（如Sub Jam與觀音）、籌辦小家碧玉質量的匯演、體驗短若曇花的中國瑞舞運動，就是一種「草薙的事業」，相較於大廠牌而言，小廠猶如游擊隊，不需要高門檻的養份（資金）與胃口（市場規模），也能將這般業餘的態度，種得滿庭果實。

《灰飛煙滅》一如《燃燒的噪音》（簡體版書名為《內心的噪音》，收錄文集較少），選自於顏峻平日賞樂、音樂流派的觀察與現場活動的領悟，而四大篇章的選錄確實將《燃燒的噪音》當中連貫性不足的地方補了起來。以全書的架構來說，前兩個主篇章，洋洋灑灑論及中國的音樂景況（Scene）與各個流派（從電子、民謡、叛客、金屬至實驗音樂）的演化的分析，煞是宏觀。

用辭精確、不流於犬儒的孤芳自賞、深刻地檢討與反思，在中國的新音樂萌芽前後不超過十年歷程看來，顏峻近年完全自力不假外人的文集，的確難能可貴。不過，就一個評論的書寫集結技巧，就文集重覆的比例（《灰飛煙滅》和《燃燒的噪音》收錄了部份相同的評論），或是後段所記實的編年回顧與內心思路，猶有偏向流水帳之虞看來，在中國推動新音樂的資訊分享與出版步調不一致的現象，也可窺見資訊分享流通在中國愛樂者的瓶頸所在。（如同近兩年赴中國發展的DJ @llen所言：「在那兒，現在人人還把我6、7年前寫的《電子舞曲聖經》，用複印本流通著。」）

「噢！為了生命，我要微笑地哭…」也許真正的革命都在「內爆」，真正的旅行都在身邊。」顏峻也不諱言地道出了對於一個新音樂發展史落後國度的矛盾心態，一面期待著新音樂在中國全面發展的一天，卻又不忘那些俯拾皆是前衛藝術作品之國度的旅行夢想。在翻轉後／殖民文明來到的那一天前，也如台灣此地所有嚮往新樂種、崇尚前衛的愛樂者，應該拿出真誠的筆桿，祭出對音樂的鐵托意志，除了牢牢深記Radiohead的〈Anyone can play guitar〉之外，人人也該能像是對著臥室盆栽般地玩音樂、寫樂評。

圖森生存策略的告白，他喜歡沈思及旅行，並持續每年四個月在科西嘉島，在一個只有25人居住的小村莊的「孤獨創作」。

他同時是導演，也熱愛攝影。1990及1993年，圖森分別改編自己同名小說的「先生」及改編自《照相機》的「塞維利亞人」，1998年，他拍攝「溜冰場」。在受訪時曾說：「我受安東尼奧尼的電影影響最大。安東尼奧尼拍攝的時候圍繞的是虛無，非常喜歡捕捉日常細微的細節，但他的電影充滿了知性。在我的小說裡，有些人只是出現了，僅僅作為一個符號，而不需要交代其有用性。我比較喜歡賈樟柯的作品，也喜歡蔡明亮導演的作品，他作品中有一種執著、繚繞不休的表達，這跟我對揮之不去的主題的關注是一樣的。」

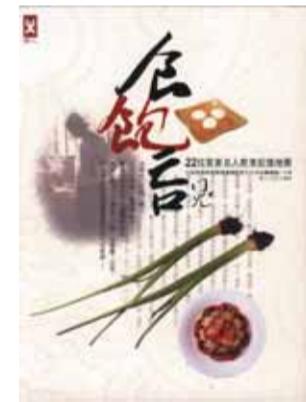
而還有什麼會比「面對自我」這個主題更揮之不去呢？註一：傅柯認為「自我技術」可以讓個體通過自己的方式，啟動某些特定的運作，運作他們的身體、靈魂、思考、自己的作為，透過這種方式來轉化他們自身、修正自己，並且達到某種完美、幸福、純潔、具有超自然力量等狀態。



## 國族主義與帝國主義的戰爭 《巴拿馬裁縫》

書名：巴拿馬裁縫  
作者：約翰·勒卡雷 (John le Carre)  
譯者：李靜宜  
出版：木馬文化

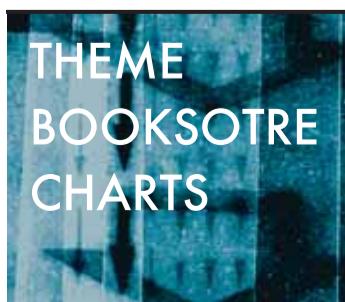
台灣的出版社很容易在短期間消耗完一個大師，勒卡雷就是個例子。在你還來不及著手寫篇認真的書介，中文繁體版的勒卡雷已經帶你從冷戰走到中東，從非洲走到東南亞，現在帶你走入美國的「殖民地」巴拿馬運河（這是一個國家中唯一不屬於國家的最富裕之地），讓你深處菁英政治所敘說的國族主義與帝國主義的戰爭中。勒卡雷的才智不在於將愛情友誼與複雜的世故的故事交織在國際政治中，而是讓爾虞我的詐國際現實成為一個人生舞台的場景，在這裡，勒卡雷讓生命自己說話而已。（殷訥夏）



## 嘴長長，炒豬腸

書名：食飽矣  
編著：行政院客家委員會  
出版：野人文化

「月光華華，細妹煮茶；阿哥兜躉，人客食茶。嘴圓圓，想吃粄仔圓，嘴嘟嘟，想吃鹹豆腐。嘴長長，炒豬腸。船來扛，鹹豬肉，放中央，地豆米，好拈香。」客家飲食應其古早刻苦簡易的生活環境與群居的山坡地形，食材不甚豐富，以米食變化、蔬菜為重，肉食烹飪為配合粗重農事以「鹹」、「香」、「油」、「肥」為客菜正宗。此書邀集多位客家名人拼貼客家飲食集體記憶，就地取材的粗鹽杓菜、對實驗菜法的投入精神、共住合作的集體生活，用來對比現在飲食精緻繁複，跨國食材透過長途哩程運送造成全球空氣污染的反生態運作方式，濫用農藥與基因改造的反自然種植法，以及虐殺動物極需管理改革的大型動物工廠與屠宰場，客家精神和慢活、有機耕種的革命訴求不謀而合。（Vak）



## 山外圖書社 排行榜

- 程書分類 (上海辭書)
- 帷幕 (上海譯文)
- 東京奇潭集 (上海譯文)
- 禪史沉 (三聯書店)
- 經典詮釋與中國佛學 (宗教文化)

## 小小書房 排行榜

- 心靈哲學 (商務)
- 語言哲學 (商務)
- 余華論 (上海人民)
- 尼采遺稿選 (上海譯文)
- 黑格爾哲學思想詮釋 (人民)
- 誰說沒人用筷子喝湯 (遠流)
- 土製炸彈 (黑眼睛文化)
- 找阿寶，玩創意 (心靈工坊)
- 混沌 (麥田)
- 唐初的花瓣 (商務)
- 換取的孩子 (時報文化)
- 完全變態 (麥田)



## 破報業務部



### 國賓會員獨享

#### 周杰倫簽名浮雕刺繡掛報

即日起 ~11/30 (四)活動期間內  
凡會員網路訂購任何電影場次  
並完成取票。就有機會獲得  
『滿城盡帶黃金甲』限量電影紀念贈品！

活動獎項：  
『滿城盡帶黃金甲』周杰倫簽名浮雕刺繡電影掛報 1名  
『滿城盡帶黃金甲』周杰倫簽名海報 4張  
『滿城盡帶黃金甲』精緻象棋 8組  
『滿城盡帶黃金甲』精美繡花手巾+胸針 10份  
『依然范特西』周杰倫簽名專輯 4張

### 時空線索

#### 喚醒腦中的模糊記憶

11/24 (五) ~12/3 (日)  
活動期間內上國賓影網  
[www.ambassador.com.tw](http://www.ambassador.com.tw)  
參加『時空線索』記憶遊戲  
幸運過關者附上姓名、電話  
、身分證後四碼及希望領獎  
的影城資料，就有機會獲得  
『時空線索』  
限量電影紀念贈品！

活動獎項：  
『時空線索』多功能錄音筆 10個  
『時空線索』造型望遠鏡 40個

\*得獎名單公佈在國賓影網並另行通知得獎者  
\*活動詳情請洽國賓影城售票處  
\*國賓影城保留活動修改或變更之權利

台北市成都路88號  
台北市復興南路一段39號7樓  
中和市中山路三段122號4樓  
臺南市中華東路一段66號/88號  
台北語音訂票專線：02-5551-7999  
網路訂票：[www.ambassador.com.tw](http://www.ambassador.com.tw)

國賓大戲院 國賓影城

# 破商店 訂購單

推薦商品：《燃燒的噪音》



#### 1. 網路訂購

登入破商店網址  
<http://shop.pots.com.tw/>  
訂購

熱門商品：【破書包】



#### 2. 國內郵政劃撥：

戶名：台灣立報社  
劃撥帳號：12283295  
請在劃撥單背後註明您訂購的商品  
我們將在收到您劃撥之款項後主動  
將破商品寄出

#### 3. 門市訂購

週一至周五 AM:11:00~PM:6:00, 親  
洽本公司訂購  
住址：台北縣新店市復興路 43 號 1 樓  
【破報讀者服務專員 林淑慧】  
聯絡電話：02-86676655 分機 243

#### 訂購項目：

- 1. 破報12期(400元)
- 2. 破報25期(800元)
- 3. 破報52期(1600元)
- 4. 破報104期(2560元)
- 5. 燃燒的噪音(360元)送破報25期
- 6. 眼球愛地球(999元)
- 7. 破書包POTS 黃、白、藍、紅 (300元)
- 8. 反世貿雙CD (250元)
- 9. 螢火蟲紀錄片·10年精選DVD  
【12片/套】(1,799元)
- 10. 夢幻變色蠟燭【蓮花造型】(350元)

# 10小時音樂聽不完 讓我們話題說不完

**NOKIA**  
Connecting People

Copyright © 2006 Nokia Corporation. All rights reserved. Nokia and Nokia Connecting People are registered trademarks of Nokia Corporation.



- 三個音樂快捷鍵
- 附贈256MB記憶卡  
最高可擴充至2GB
- 26萬色的 2.2吋大螢幕
- 130萬畫素數位相機
- 有搖滾紅與抒情灰兩色

**NOKIA**  
**5300**  
XpressMusic

## 音樂，讓我說

備註：在不使用手機打電話或只用其他多媒體功能的一般待機狀況下，可連續收聽10小時音樂。